

Ponedjeljak, 20. jun 2005.
Svedok Dragan Jašović
Otvorena sednica
Optuženi je pristupio Sudu
Početak u 9.04 h

Molim ustanite. Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zaseda. Izvolite, sedite.

SUDIJA ROBINSON: Gospodine Najs (Nice), izvolite.

TUŽILAC NAJS: Časni Sude, ja sam završio sa unakrsnim ispitivanje u 13.40 prošle nedelje, poslednjeg dana zasedanja. Delimično zato što se činilo da je to praktičan trenutak da završim, međutim, kad sam razmislio, ja bih, uz vašu dozvolu postavio još nekoliko pitanja i to iz dva razloga. Prvo, postoje jednostavno neke stvari koje sam morao da iznesem svedoku, a nisam. I drugo, kad se govori o potencijalnim dokaznim predmetima, naše teze sadržane su u dokumentima, mogućim izjavama svedoka i tabelama koje možda neće da budu uvrštene u spis i osim ukoliko ja naše teze ne iznesem u zapisnik u formi pitanja, one uopšte neće da budu u spisu. Zato bih, uz vašu dozvolu, postavio još nekoliko pitanja.

SUDIJA ROBINSON: Da.

TUŽILAC NAJS: Kada je reč o prevodu onih zdravstvenih izveštaja, ja se nadam da su ti prevodi na putu za sudnicu.

SUDIJA ROBINSON: Molim da se svedok uvede u sudnicu.

UNAKRSNO ISPITIVANJE: TUŽILAC NAJS

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Pokušaću da idem kroz tabelu što je moguće brže. Molim da se tabela da svedoku. Gospodine Jašoviću, preko vikenda sam shvatio da moram da vam postavim još nekoliko pitanja i Sud mi je to dozvolio. Pogledajte, molim vas, ovu tabelu pred vama. Sećate se načina na koji je sastavljena ova tabela. Ako pogledamo prvu stranicu, vidimo krstiće u četvrtom redu za Emini Saljija (Emini Sali). On je mrtav, zar ne?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, to je tačno.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: On je, kao što kažete, bio registrovana veza. Međutim, vi niste doneli nikakve dokaze o tome da je on bio registrovana veza.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Gospodine tužioče, ja ... Što se tiče informatora, verovatno tu postoji i službenim putem se zahteva od strane našeg sekretarijata ...

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Ali vi se sećate da sam vas molio da donesete ovde vaše beleške. To niste uradili. Dakle, nemamo nikavih dokaza da li je on bio plaćen da bude informator.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ja sam i prošli put rekao, ne znam da li je bio plaćen, ali sigurno, dobićete od našeg sekretarijata potvrdu da je on bio informator. A vi to zahtevajte službenim putem, jer ja ovaj, taj registrator, ja nisam mogao da ponesem sa sobom.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: On je izvor za koji se tvrdi da je identifikovao najmanje 11 ljudi u vašim izveštajima. Prihvatate li to?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ne mogu tačno da se setim, ali u mojim službenim beleškama on je pružio podatke u beleškama gde se pominje njegovo ime kao i u beleškama gde je naznačeno da je obavljen razgovor sa licem iz sela Račak (Recak), opština Štimlje (Shtime). Ne bih znao tačno u koliko ...

TUŽILAC NAJS – PITANJE: U redu. Za potrebe Suda, izjave: 2.5, 2.6, 2.7, 2.8, 2.10, 2.13, 2.15, 2.18, 2.19, 2.22 i 2.30. Gospodine Jašoviću, ono šta je važno ovde da se primeti je sledeće: kad sam vas prvi put pitao o tabulatoru 2.23 i to smo prošle nedelje dosta detaljno pogledali, vi ste na početku dali ime jedne druge kao da je dala tu izjavu. Posle toga ste rekli da je to bio Emini i onda ste rekli da za izjavu 2.23 postoje dva izvora, iako to ne stoji u samom dokumentu. Možete li da objasnite zašto ste dali te različite iskaze o tome koliko je Emini doprineo dokumentu 2.23?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Gospodine tužioče, zato što ja raspolazem sa velikim brojem službenih beleški, informacija i izjava. Međutim, ja sam prvog dana za, sad ne mogu da se setim, prvog dana sam rekao za medicinskog tehničara, a drugog dana sam rekao i kada sam preko dana u hotelu pogledao tu informaciju, znači, tabulator 2.23, radi se, o istom su saznanja pružila dva izvora, što znači medicinski tehničar i informator.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Međutim, ovaj dokument 2.23 nigde ne sadrži podatak o tome da je zasnovan na dva izvora informacija, zar ne?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Gospodine tužioče, ja na osnovu ... Mislim, ja imam pravo na to. Ja mogu da, da u mojoj službenoj belešci ili informaciji, mogu uopšte da ne pominjem imena i uopšte da ne kažem od koliko izvora sam dobio te podatke, jer ja nisam pravio te beleške i informacije u svrhu ovog procesa. Ja to, imam pravo na to.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Da. Imamo neke informacije o tome u izjavi svedoka. To su poverljive informacije u kojima se kaže da on ne samo da nije bio informator, nego najverovatnije uopšte nije bio kolaborator. To može da se nađe u belešci istražitelja Haurda Takera (Howard Tucker).

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: O kojoj belešci se radi?

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Pogledajmo sada pažljivo ponovo prvu stranu tabele. Vidite li to pred sobom? Dakle, vidite ovde Eminijevo ime, za dvojicu ljudi. Međutim, tačno je, zar ne, da ne postoje nikakvi potpisani dokumenti koji dolaze od Eminija, kad je reč o Račku? Nigde ne postoji nijedan Eminijev potpis ni na jednom od tih dokumenata.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, gospodine tužioče, po našoj instrukciji, po zakonu, ZKP, tu ne stoji da lice sa kojim je obavljen informativni razgovor, a sačinjava se službena beleška i informacija, da ono potpiše taj dokument, osim izjave.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: A sad ako pogledamo izjavu Zečiri Sadika (Zeqiri Sadik), podsećam Pretresno veće da je to potpisano, iako je on kasnije u izjavi rekao da su ga teško pretukli. Mi smo ovde pokušali da pronađemo sve moguće veze sa OVK (UCK, Ushtria Clirimtare e Kosoves) i budemo iscrpni u tome i ovde se kaže da je Ajet Emiri (Ajet Emiri) OVK pozajmio automobil. To je bio sveukupni bilans njegove saradnje. Prema tome, ovde se kaže da je Ajet Emiri pozajmio automobil OVK. On prihvata da je tu izjavu potpisao, ali kaže da ste ga vi gadno pretukli. Šta kažete u vezi sa tim?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa nije istina da je on pretučen, a ja stojim ... Ja tu izjavu nemam pred sobom. Kad bih pogledao, ja stojim iza te izjave, ako sam je ja potpisao.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Dobro. Onda strana 2. Na strani 2, kao što vidite, imamo pri vrhu, izjava Tahiba Malićija (Tahib Maliqi). Mislim da je datum pogrešan. Nije 1. septembar, nego 18. septembar. Dakle, navodna izjava Tahiba Malićija. Mi tu osobu nismo uspeli da lociramo, uopšte. Vi kažete da je on u svojoj izjavi identifikovao Bajrama Mehmetija (Bajram Mehmeti) kao osobu koju ste videli u Laništu (Llanishte). Časni Sude, ovo je možda i slučaj pogrešno utvrđenog identiteta. Vrhunac vašeg iskaza u vezi sa čovekom po imenu Bajram Mehmeti je to da ste ga vi videli u Laništu. Da li je to tačno?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa ja u Laništu nisam ni bio. Kako sam mogao da vidim lično ja Bajrama Mehmetija u Laništu. Ja ...

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Idemo sada na treću stranu tabele. Treći i četvrti red odnose se na Salji Eminija (Sali Emini). Ništa od toga nije potpisano. Isto tako, nekih šest, sedam redova niže, opet Salji Emini, izjava 2.22, 29. decembar 1998. godine. To je, takođe, nepotpisano, zar ne?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, ja sam malo, prethodno sam rekao da lice sa kojim se obavlja informativni razgovor, ne potpisuje lice službenu belešku ili informaciju. Ja mislim da sam ovde bio jasan, bez obzira da li se radi o informatoru, prijateljskoj vezi ili nekoj drugoj vezi. Znači, u službenoj zabelešci ili informaciji, lice sa kojim se obavlja razgovor, informativni razgovor ne potpisuje taj dokument.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Sledeći je Faik Ramadani (Faik Ramadani). On je negirao da je to njegov potpis. Rekao je da ste ga vi pretukli i da je video krv na podu. Shvatate li to?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: To nije istina, ali, gospodine tužioče, vi meni navodite imena lica, a dokument nemam ispred sebe. Ja, ja ne znam kako mogu da odgovoram na pitanja, jer ja ne znam ni da li sam obavio razgovor sa njim.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Vi se njih, naravno, ne sećate, zar ne?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ja ne mogu da se setim svakog lica. Verovatno nekih se sećam, ali to je preko 700, kao što sam i rekao ranije, preko 700 izjava sam uzeo, a vi mi ovde postavljate pitanje ... Ja pred sobom ... Već jedino mogu da razgovaram napamet. Nemam izjavu ili belešku, šta znam.

SUDIJA ROBINSON: Da li biste lakše mogli da odgovorite na pitanje tužioca kad biste dokument imali pred sobom?

SVEDOK JAŠOVIĆ: Pa, gospodine predsedavajući, normalno je. Ja treba da pogledam taj dokument, da li sam ja od tog lica uzeo izjavu ili nisam.

TUŽILAC NAJS: Predaćemo izjavu.

SUDIJA ROBINSON: Molim da se dokument da svedoku.

SUDIJA KVON: Mislim da smo tokom vašeg unakrsnog ispitivanja već govorili o potpisu na ovom dokumentu.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: 1.35, to se odnosi i na Ragipa Bajramija (Ragip Bajrami) i na Bajrama Mehmetija. Međutim, vrhunac onoga što se ovde kaže o Ragibu Bajramiju je to da je bio na jednom kontrolnom punktu, a vrhunac vašeg materijala o Bajramu Mehmetiju je to da je davao hranu. Da li je to tačno?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, ne znam. Da pogledam dokument, da vidim šta piše u dokumentu. Činjenica je da su i jedan i drugi bili pripadnici OVK, kako se ...

TUŽILAC NAJS – PITANJE: To vi kažete, ali pogledajte, molim vas, detalje.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Koji tabulator je?

TUŽILAC NAJS – PITANJE: 1.35. Dobili ste to otvoreno na pravoj strani.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ne. Ovde kod mene je tabulator 1. Radi se o tabulatoru ...

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Dobili ste fasciklu otvorenu upravo na toj strani, 1.35.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: O Ramadani Faiku. Je l' se radi o licu Ramadani Faiku?

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Da, da. Tako je. I ako pogledate otprilike četvrti paragraf, videćete da vi tu tvrdite da je Faik Ramadani rekao da je video Mehmeti Bajrama na jednom kontrolnom punktu u uniformi sa oznakama i sa puškom. A zatim, ako pogledate pretposled-

nji paragraf, videćete da tamo kažete da je Ragib Bajrami odlazio do kuća stanovnika i davao hranu.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, normalno je, gospodine tužioče, ovde ima terorizam u pomaganju. Ako je davao on hranu, on je, on je, on je bio pripadnik OVK, jer pripadnici, radi se o pripadniku OVK koji je, neki je delio hranu, neki je ...

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Kako to možete da dokažete, dakle, ako je delio hranu? Kako to znači da je on pripadnik OVK?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Verovatno ovo lice se ne javlja samo u ovoj izjavi. Javlja se i u drugim dokumentima. Ja ovde nemam pri ruci i ne mogu sad tačno da se setim, jer on ...

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Pogledajmo onda 1.38.

SUDIJA KVON: Samo trenutak. Ja bih želeo da mi svedok nešto kaže. Molim sudskog poslužitelja da stavi ovaj dokument na grafoskop. To je verzija na BHS-u te izjave 1.35. Tu vidimo i neke komentare. Gospodine Jašoviću, vidite li potpis na levoj strani, potpis gospodina Ramadanija, ovo šta je napisano ćirilicom?

SVEDOK JAŠOVIĆ: Da.

SUDIJA KVON: Vi ste rekli da je to potpis tog svedoka.

SVEDOK JAŠOVIĆ: Da, to je tačno. To je tačno, sigurno.

SUDIJA KVON: Ta je izjava pokazana gospodinu Ramadaniju, pokazao mu je Barni Keli (Barney Kelly), istražitelj Tužilaštva i gospodin Ramadan se potpisao u gornjem levom uglu tog dokumenta. Molim sudskog poslužitelja da to pokaže. Da. Vidite li da tu stoji potpis Barnija Kelija, a odmah ispod njega stoji "Faik Ramadan". Da li mislite da se radi o potpisu iste osobe? Šta možete da kažete u vezi s tim?

SVEDOK JAŠOVIĆ: Ja mogu da garantujem da izjavu koju je dalo lice Ramadani Faik, što sam i prošli put objasnio, da lica, da lica koja su srednjih godina ili tako, da uglavnom mi se dešavalo da lica starosne dobi preko 50 godina, uglavnom se potpisuju ćirilicom. A što se tiče potpisa Ramadani Faika, ja, ja tražim, nek' se vrši veštačenje, nek' se dovede grafolog i nek' utvrdi da l' je njegov potpis. Sigurno se radi o njegovom potpisu, zato što znam. Sva lica, starije osobe potpisuju se sa ćiriličnim pismom.

SUDIJA KVON: Dobro. Hvala.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Gospodine Kvon (Kwon).

SUDIJA KVON: Izvolite, gospodine Miloševiću.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Samo da vam skrenem pažnju na ovo što ste sad pokazali na grafoskopu ispod potpisa Barnija Kelija. Napisano je ime ovog lica štampanim slovima, što očigledno ne može biti njegov potpis. Niko se ne potpisuje štampanim slovima.

SUDIJA KVON: To vidimo, hvala.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Uzgred, to što ste vi rekli da se on opredelio da piše ćirilicom, srpskim pismom, je sasvim besmisleno, isto kao i vaša sugestija da su oni govorili srpski. Oni su govorili albanski, zar ne?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Nije tačno, gospodine tužioče. Sporazumevao se, govori i ako je, ja se ne setim da li je on, a uglavnom starije osobe, uglavnom većinom znaju srpski jezik a, a što se tiče njegovog potpisa, ja ne odlučujem o tome da li će on da potpiše ćiriličnim ili, ćirilicom ili latinicom. On je dobrovoljno dao svoj potpis.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Samo još jedna sitnica pre nego što se vratimo na tabelu. U svakoj od tih izjava nalazi se izraz "takozvana

OVK", izraz koji vi prošle nedelje niste uspeli da se setite na albanskom. Da li ste se možda do sada setili kako se to kaže na albanskom jeziku?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ne, gospodine tužioče, ni sad ne mogu da se setim, zato što i nisam oko toga razmišljao.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Naravno, naravno ...

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Znam ... "*lashtuquajtur*", takozvana, tako nešto u tom kontekstu.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Naravno da oni to nikada nisu rekli. Nikada nisu rekli "takozvana OVK". Sama ta fraza pokazuje da su sve te izjave vaša izmišljotina.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Nije istina, gospodine tužioče, zato što su mi, oni su mi naglasili da je to njihova "takozvana", kaže, tako su je nazvali sami i u tom kontekstu.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Stvarno? Dobro. 1.38. To je izjava Ramiza Rošaja (Ramiz Roshaj). Hvala. Ramiz Rošaj, dakle. Ovaj čovek kaže da su mu upućene pretnje, ali da nije bio tučen. Ne kaže da li ste vi bili prisutni, ali ako pogledate izjavu videćete da sve šta je on rekao o Muhamedu Ismailiju (Muhamed Ismaili), to je pri kraju izjave na BHS-u, je to da je on bio član. Vidite li? On navodi niz imena i jedno od tih imena je i Muhamed Ismailji.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Časni Sude, kada je reč o drugim imenima, vidimo tu i Saljiha Jašarija (Salih Jashari), kako bismo imali što kompletniji prikaz. Ako pogledate prethodnu stranu, videćete da je tu čovek po imenu Saljihaj (Salihaj), čije lično ime nije poznato. To je jedini razlog zbog koga je on ovde uključen i to u svakom slučaju nije jasna identifikacija i ne treba svedoka ništa o tome pitati. Idemo dalje, 1.40, Bahrija Hisenaj (Bahrija Hisenaj). Časni Sude, u tabeli postoji greška u vezi s time. Tu su dva krstića. Trebalo bi da se izbriše levi krstić i da se prebaci na desnu stranu. Dakle, ta dva krstića traba

da označavaju Metušije (Metushi), Arifa (Arif Metushi) i Hakija (Haki Metushi). Mi smo ih uključili zbog kompletnosti. Jednostavno zato što se kaže da se nešto dogodilo ispred kuće braće Metuši. To je sve. Kao što sam već rekao, gospodine Jašoviću, ovaj čovek kaže da su ga tukli.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Tučen od ...

TUŽILAC NAJS – PITANJE: U svojoj izjavi on kaže da pripadnici OVK imaju nekakve snage sigurnosti stacionirane u kući, odnosno prodavnici čiji su vlasnici Metušijevi. To je sve šta je on rekao.

SUDIJA KVON: Gospodine Najs, ne uspevam da vas ispratim. Ne vidim tu nikakve krstiče. Šta ste rekli, Hiseni Bajram (Bajram Hiseni) ...

TUŽILAC NAJS: Ne, ne. Sad smo na trećoj strani. Izjava je 1.40, tri reda iznad crne linije.

SUDIJA KVON: Hvala.

TUŽILAC NAJS: I onda, znači, krstić s leve strane treba da se prebaci na desnu stranu, jer to onda označava dvojicu braće Metuši. A u izjavi stoji tek tvrdnja da je korišćena prodavnica braće Metuši. To je jedini razlog zbog koga smo ih mi ovde stavili.

SUDIJA BONOMI: Gospodine Najs, ali šta vi sada tu kažete kad kažete: "izjava ne pokazuje ništa više nego to i to". To ste spomenuli već u nekoliko slučajeva.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Pa, radi se o sledećem, časni Sude. Ako pogledamo još poslednjeg pre nego što se Račak dogodio, to je Šerif Sadiku (Sherif Sadiku) koji je takođe preminuo, tako da nismo uspeli da ga ispitamo, videćete da je sve šta on kaže da je iz kuće Sadikuovih bio jedan brat pripadnik OVK. Tako da ako pogledamo sve materijale koji su nastali pre Račka, vidimo tri stvari. Zbog toga se

ovim i bavim. U stvari, najbolje da to ovako objasnim. Šerif Sadiku je sad mrtav. Da li je to tačno?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ne znam da li je tačno. Ja ne mogu o tome sada da pričam. Ne znam da li je živ Šerif Sadiku, jer ja ako pogledam svoja dokumenta i ...

TUŽILAC NAJS – PITANJE: On je sada mrtav. To prihvatate. Je li tako?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa ne prihvatam ni da ni ne, zato što ne znam. Ne mogu da se setim imena i prezimena lica Šerif Sadiku, a ja kako mogu da tvrdim neke stvari ... S tim što mogu da kažem za ovu izjavu Bahri Hisenija, jer normalno ovde on lepo opisuje: "Mogu da izjavim da na asfaltnom putu ispred mosta u selo Račak pripadnici OVK imaju svoje obezbeđenje i gde su postavili svoje punktove iz kojih su otvarali oružanu vatru na pripadnike policije". A bili su locirani u prodavnici Metušija, vlasništvo Metušija iz sela Račak". A što se tiče ovog lica, ja ne mogu napamet da pričam da li je živ ili nije živ.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Vidite, prošle nedelje ste nam rekli nešto u vezi sa ljudima koji su identifikovani pre nego što se desio Račak. A ako pogledamo ovu tabelu gde smo uključili sve moguće veze sa OVK, sve se svodi na sledeće: ako ostavimo po strani nepotpisanu izjavu Saljija Eminija, imamo čoveka koji je pozajmio auto, imamo jednu nesigurnu identifikaciju čoveka po imenu Bajram Mehmeti, imamo snabdevanje hranom i imamo jednu tvrdnju da je Redžep Bajrami bio na tom kontrolnom punktu i imamo nečiju tvrdnju opet da je Muhamed Ismailji bio pripadnik OVK, imamo sugestiju da se kuća dvojice braće koristila u svrhe OVK i da je jedan od braće, tačnije jedan od pripadnika OVK, bio ispred kuće Lutfija Biljaljija (Lutfi Bilali). I to je sve šta imamo. Da li me pratite, gospodine Jašović?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Gde da vas propratim? Jedino što u startu mogu da kažem da informator je pružio verodostojne i istinite podatke, što može da potvrdi tabulator 2.30 koji meni ukazuje, taj infomator, da će da bude napadnuta kuća Ćerima Vehbije (Qerim Vehbija) koji je imao tri sina u MUP-u Republike Srbije, što

se to nakon dve nedelje i ostvaruje, a vi mi postavljate više pitanja i ja normalno ne mogu sve da propratim.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Još jedna stvar koja proizlazi iz ove tabele je sledeća. Vi kažete da je Salji Emini dao ovu izjavu pre Račka, a onda se to više ne pojavljuje. On se ne pojavljuje ni u jednom materijalu koji je vezan za žrtve Račka, ni u jednom dokumentu koji je sastavljen posle Račka. Možete li to da objasnite?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Gospodine tužioče, on se pojavljuje pre događaja i nakon događaja pojavljuje se. Ja ne mogu tačno da se setim datuma, do kojeg meseca. Znam da sam telefonom zadnji put kontaktirao sa njim krajem maja meseca 1999. godine i ja ne mogu sad napamet ... Kad bih pogledao dokumente, ja bih mogao da vam kažem. Ja datumski napamet ne mogu da vam kažem kad sam se sa njim čuo i tako dalje.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Hoću da potvrdite još jednu stvar. Prošle nedelje smo pregledali materijal 1.45 gde su sadržani neki detalji i tvrdnje u vezi sa onim šta se desilo u Račku. Sećate li se da su nađeni neki ljudi u dvorištu OVK, a ja sam tvrdio da su nađeni na drugom mestu. Ako pogledate dokument 1.54, to je Avdi Metuši (Avdi Metushi). Njegova izjava je na kraju tabulatora 1.54. Ako sudije pogledaju treću stranu na engleskom, a vi, gospodine Jašoviću, drugu stranu u srpskoj verziji, negde na sredini, u ovoj izjavi svedok je navodno rekao da je 15. januara on izašao iz kuće tokom borbi na ulicama. Video je Sadika Mujotu (Sadik Mujota) sa snajperskom puškom i njegovog sina. Međutim, osim tog detalja i onoga šta smo videli u tabulatoru 1.45, ni u jednom od ovih dokumenata ovi takozvani dobrovoljci ne govore ni o čemu šta se desilo u Račku 15. januara. Možete li to da objasnite?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Gospodine tužioče, iz ovoga se vidi da nije iznuđivan iskaz od ispitanog lica. Mislim, ovde se konkretno vidi da, da, da je on normalno i dobrovoljno sve on šta je rekao u izjavi, ja sam ...

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Ja vas pitam nešto drugo. Molim vas,

slušajte me. Ovo je vrlo jednostavno pitanje. Vi ste istraživali ...

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Nisam pronašao gde to piše, gde stoji?

TUŽILAC NAJS – PITANJE: U izjavi na srpskom, negde na sredini druge strane. Taj pasus počinje rečima: "Dana 15. januara 1999. godine, za vreme oružanih dejstava" i tako dalje. Našli ste. Osim toga i osim onoga šta smo videli u dokumentu 1.45 i uprkos činjenici da ste viđali ljude 16., 17., 20. i 23. januara niko ne pruža nikakve detaljnosti o onome šta se navodno desilo u Račku. Vi ste bili taj koji je istraživao taj događaj. Možete li da nam objasnite zašto niko ne govori o tome?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pojasnite mi pitanje. Mislite za 15. januar kako se desio događaj na licu mesta?

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Da. Kako je to moguće da ste vi, inspektor, ispitivali ljude iz Račka, ljude koji su bili u tim stradanjima, koji su napustili svoje kuće, kako ste dobili samo te dve izjave u kojima se Račak pominje? Pogledali smo jednu od tih izjava, 1.45. Ja tvrdim da je ona potpuno lažna i izmišljena i još jednu, 1.54 koja sadrži samo jednu rečenicu o tom događaju. Možete li da mi objasnite kako ste vi to istraživali?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Normalno, ja ne znam da li se radi ovde o dve izjave ili više izjava, jer ne mogu da se setim, ali lice je dalo i za mene je verodostojna ova izjava i ja, ono šta je lice izjavilo, ja stojim i moje kolege ovde koje smo uzeli ovu izjavu. Lice je tako izjavilo. Ja ne mogu da kažem zašto on nije rekao kako se odigrao događaj, jer ne mogu da se setim da li je on u tom momentu bio na licu mesta ili kako. Ja ne mogu o tome, ja ne znam da kažem, ne mogu da kažem.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Ako pogledate tabelu, uglavnom smo to videli, ali proći ćemo vrlo brzo taj deo, ja vam tvrdim da tvrdnja da ste dobili identifikaciju svih ovih žrtva u Račku već 16. januara od Mustafe Afrima (Mustafa Afrim) nije tačna. Ja tvrdim da su oni bili

tučeni. Rama Beća (Rama Beqa) 16. januara, tvrdim da je on prebijen, Muhadin Đeljadini (Muhadin Xheladini) takođe 17. januara je bio nateran da potpiše izjavu.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Nije istina, ja ... Nije istina. Vi dokažite meni da, da, da je on tučen i prebijan i zašto on nije prijavio ... Ako je bio tučen, zašto on nije prijavio slučaj tada mojim starešinama i nakon toga, nakon našeg odlaska KFOR-u (Kosovo Force), UNMIK-u (United Nations Mission in Kosovo) ili nadležnim institucijama. Ja mogu sada vama da kažem da ste vi od njega uzeli prisilom izjavu. To nije istina.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Stvarno?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pod pritiskom izjavu.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Samo trenutak, molim vas. Obrazložite svoju izjavu. Možda ja ne shvatam šta želite da kažete, ali obrazložite svoju izjavu da niste iznudili izjavu od njega. Samo mi to objasnite kako ste je dobili?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Znam da je izjava uzeta na osnovu Zakona o krivičnom postupku u propisanoj formi i autentičnost te izjave mogu da potvrdim. Ja ne znam kako na drugi način da vam to obrazlažem.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Ne, gospodine Jašoviću, ne. Vi ste tvrdili da smo mi, bilo ja lično, bilo mi iz Tužilaštva, iznudili ove druge izjave koje smo dobili od svedoka. To mi obrazložite.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ne tvrdim ja, gospodine tužioče, da ste vi iznudili te izjave od svedoka, ali mogu da shvatim te ljude da su morali da negiraju svoje izjave. Morali su da negiraju svoje izjave. Normalno, zato što bi imali problema, imali bi posledica za, imali bi posledica, svoje posledice ili posledice za svoje porodice.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Razumem, razumem. Da li vi razumete, gospodine Jašoviću, da ne postoji nijedna tvrdnja koju vam iznosim, a koja nije zasnovana na materijalu koje su prikupili naši istražitelji i

drugi izvori? Da li vi možete ozbiljno da tvrdite da mi nemamo nikakvog materijala za ono šta tvrdimo?

SUDIJA ROBINSON: Gospodine Najs, mislim da nije to smisao onoga šta on želi da kaže. On kaže "ja mogu sada da vam kažem da ste vi iznudili izjavu od njega, međutim to neće da bude tačno". Drugim rečima, on kaže da je to samo tvrdnja.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Ako vi tako shvatate, neću više da gubim vreme na to.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: U pravu je gospodin predsedavajući.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Reći ću vam vrlo jasno, gospodine Jašoviću, ja takvo tumačenje ne prihvatam, ali neću više da gubim vreme na to. Ja mislim da ste vi bili vrlo spremni da tvrdite da mi uzimamo neosnovane izjave. Ako pogledamo ...

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Nisam ja spreman da vi tvrdite, ja sam spreman samo da kažem zašto ta lica nisu prijavljivali slučaj nadležnim institucijama na Kosovu i Metohiji nakon našeg odlaska ili, ili mojem starešini, jer slučaj ... Sa njima je obavljen razgovor, sa Afri Mustafom (Afri Mustafa) 16., mislim 16. januara 1999. godine. Mogao je da se obrati načelniku sekretarijata, a nakon našeg, mogao je Verifikacionoj, Kosovskoj verifikacionoj misiji (OSCE Kosovo Verification Mission), kao što su prijavljivali i druge slučajeve, mogli su da se obrate nakon toga KFOR-u, UNMIK-u i šta znam ja i drugim institucijama.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Što se tiče obraćanja vašim nadređenima ili bilo kojoj službi u policiji, hajde da pogledamo kakva je bila praksa policijskih organa, pa čak i sudskih organa u pogledu onih koji su uspeli da ulože neku žalbu. Da pogledamo vrlo kratko tom 2 vašeg materijala, tabulator 21. Ja ću da vam pročitam jedan deo. To je jedan deo izveštaja jedne organizacije za zaštitu ljudskih prava. Tiče se jednog policajca po prezimenu Jašović, verovatno to niste vi. U

stvari, najverovatnije niste vi, pošto se tiče drugog mesta i to je 1993. godine. Strana 19. Možda se sećate ovog incidenta. Radilo se o dva policajca u Prizrenu (Prizren). Patolog je bio Dobričanin.

SUDIJA KVON: To je tabulator 21?

TUŽILAC NAJS: Tabulator 21, strana 19. Možemo da stavimo na grafoskop. To je 1.45. Stavićemo to na grafoskop.

SUDIJA KVON: Da li je to knjiga "Po naređenjima" (Under Orders)?

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Da, tako je. Tako je. Sad ću da vam dam broj dokaznog predmeta, za minut, samo prvo sa stavimo na grafoskop. Radi se o jednom policajcu po imenu Kostović koji je nekoga prebio na smrt. Protiv njih je podignuta optužnica. Sledeća strana. U optužnici se kaže da su čoveka koji je potom preminuo, tukli po stopalima i po rukama, a na suđenju je taj čovek bio prvo osuđen na tri godine, a posle je pušten na slobodu po ulaganju žalbe, tako da niko nije mogao da se žali da je protiv njega primenjena sila ili nasilje, pošto je u vašoj zemlji to bila tako česta pojava da nije imalo nikakvog smisla žaliti se nadređenima u policiji, pošto bi to izazvalo još veće nasilje. Da li se sećate ovog suđenja policajcima? To je čovek sa istim prezimenom kao vaše?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Gospodine tužioče, prvo nije istina ovo šta ste rekli. Drugo, ja uopšte nemam pojma o kakvom se suđenju radi. Vi meni ovde namećete neku dokumentaciju za koju ne znam. Ne znam o čemu se radi. Ne znam ni šta se odigravalo i dešavalo, iako vidim da ovde stoji 23., ne znam, 1993. godine. Ja nemam pojma o čemu se radi. Pa ja ne znam šta je ovo ...

TUŽILAC NAJS – PITANJE: U redu, u redu.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Gospodine Robinson (Robinson).

SUDIJA ROBINSON: Da, gospodine Miloševiću.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Ovo je dato iz knjige na engleskom jeziku. Mislim da bi osnovni red bio da se gospodinu Jašoviću bar pročita taj citat koji je stavljen pred njega. On može da prepozna da tu piše Jašović i ništa drugo ...

SVEDOK JAŠOVIĆ: Gospodine, ja i ovako i onako nemam pojma ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: ... šta piše tu, da bi znao šta, šta tvrdi gospodin Najš ...

SVEDOK JAŠOVIĆ: I nemam pojma o kakvom sudskom procesu se radi.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Samo da bude savršeno jasno ako to već nisam rekao dovoljno jasno ranije. 1993. godine policajci kao što je ovaj Jašović, vaš prezimenjak, koji su prebijali ljude na smrt u pritvoru, mogli su da računaju da će biti toplo primljeni u sudnici, da će da dobiju vrlo kratke kazne. Da li je to i vaše shvatanje policijske prakse na Kosovu devedesetih godina?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Gospodine tužioče, vi meni postavljate pitanje, a ja ne znam o kom policajcu Jašoviću se radi. Ne znam gde se desio taj slučaj. Nemam pojma. Praksa nije ... Ja, ja ne znam, ja ne znam ovde da odgovorim. Ja uopšte ne znam. Vi mene dajete neki predmet za koji ne znam ništa .

TUŽILAC NAJS – PITANJE: U redu, u redu ...

SUDIJA ROBINSON: Gospodine Najš, dokument na grafoskopu kaže da su bili osuđeni na tri godine zatvora, ali su odmah potom pušteni na slobodu u žalbenom postupku. Vi ste rekli da su oni pušteni pošto su se žalili, a oni su zapravo pušteni na slobodu dok su čekivali rešenje njihove žalbe. Da li ste to hteli da kažete?

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Tako je. To se nalazi u dokaznom pred-

metu 205. To je izveštaj Hjuman rajts voča (Human Rights Watch). Tu ćemo da vidimo ako gospodin Jašović pogleda stranu 4 ove naše tabele, videćemo da ono šta vi tvrdite da su bili uspešni rezultati 16. i 17. januara, može da se proveri u tabulatorima 2.23, počev od 1.50, zatim 1.51. Svi ovi svedoci tvrde da su te izjave netačne. Već smo pogledali izjavu 2.23, 1.50. To smo već pregledali. Ovaj svedok poriče da je to njegova izjava. 1.51 svedok kaže da je bio prisiljen da potpiše. Vama je ovaj materijal bio potreban i vi ste prisilili ljude da daju ove izjave na jedan ili drugi način.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Gospodine tužioče, to nije istina. To uopšte nije istina. Ja sam ovde možda više puta rekao da znam razlog što oni neće da potvrde autentičnost svoje izjave, beleške ili nečeg drugog. Mislim, ali ja ovde kažem da prema licima nije upotrebljavana, nije iznuđivan iskaz, nije bilo prinude, nije upotrebljavana sila, a kamoli tortura. Podaci su za mene verodostojni i istiniti.

SUDIJA ROBINSON: Gospodine Jašoviću, recite nam još jednom. Zašto, po vašem mišljenju, ovi ljudi odbijaju da potvrde autentičnost svojih izjava?

SVEDOK JAŠOVIĆ: Gospodine predsedavajući, znam iz razloga zato što nakon našeg odlaska znam da je više Albanaca lišeno života iz tih razloga. Ne mogu sad da se setim konkretno svih slučajeva. Jer ako bi on ... On bi, ta njegova porodica prvo bi bila izolovana, što je nešto najteže za albansku porodicu da bude izolovana, da ne može svoju decu da ženi, udaje. Drugo, ugrozio bi svoju bezbednost. Znam mentalitet i običaje Albanaca i bezbednost svoje porodice. To vam garantujem da je to razlog što oni ne mogu da potvrde autentičnost svojeg dokumenta, zato što dole i dan danas i postojale su krvno zavađene porodice koje se kreću sa besom (besa), bez bese ili u kućnom pritvoru se nalaze. To vam odgovorno tvrdim da je to tako.

SUDIJA ROBINSON: Vi kažete da znate da su mnogi Albanci ubijeni

upravo iz tog razloga. Kog razloga?

SVEDOK JAŠOVIĆ: Pa oni ... Vidite, ako biste želeli da vam ukratko objasnim. Nakon našeg odlaska, od bivše OVK lica su pristupila u tajnu policiju, u KZK (TMK, Trupat Mbrojtese te Kosoves) i šta znam ja i drugim tim ekstremnim organizacijama i sad ta tajna policija vrši provere na terenu i verovatno, ne znam odakle dobijaju te podatke, provere na terenu za Albance koji su, koji su pružali nama podatke, koji su se družili sa Srbima, koji su se družili sa pripadnicima MUP-a Republike Srbije, koji su, ili, ili koji nisu želeli da pristupe u OVK, jer zato je i moj informator, ja ne znam, ovde konkretno mogu da kažem, moj informator, on mi se javio krajem maja meseca 1999. godine i telefonom mi je rekao, samo mi je rekao: "Prete mi," kaže, "Dragane, Albanci". Ja sam njemu čak rekao da se skloni negde, rekavši mu da svako čudo traje tri dana. Međutim, on je iz Makedonije, iz Skoplja doveden na prevaru i ubijen ispred porodičnog praga.

SUDIJA ROBINSON: Takođe ste ranije rekli kad ste odgovarali na pitanja tužioca da nijedan od tih Albanaca koji tvrde da su tučeni, nisu potom uložili žalbe ni vašim nadređenima ni UNMIK-u.

SVEDOK JAŠOVIĆ: Znam, ja kako znam, ne, jer verovatno je, verovatno bi UNMIK prosledio Ministarstvu unutrašnjih poslova tu predstavku i sa mnom bi bio obavljen razgovor na te okolnosti. Mislim ako su ta lica, kako oni navode, obratila se nadležnim institucijama na Kosovu i Metohiji.

SUDIJA ROBINSON: Nastavite, gospodine Najs.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Ljudi o kojima vi govorite ove izvanredne stvari, među njih spadaju i medicinski kvalifikovani ljudi i učitelji u školi. To vam je jasno, je li tako?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ne znam ja koje su sve profesije. Ja

sad ... Opet mi postavljate pitanje ... Ja ne znam, radi se ... Ljudi sa kojima sam obavljao razgovore iz svih su profesija.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Pogledajte dokument koji će upravo sad biti stavljen na grafoskop. Čuli smo svedočenje, zapravo ne svedočenje, nego dokazni materijal u obliku dokumenata koja smo već videli, gde se kaže da su primenjivani i elektrošokovi. Ovo je fotografija osobe kojoj su stavljali elektrode na donji deo noge. Da li je to nešto šta su radili ljudima u pritvoru?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Gospodine tužioče, ja ne znam ni o kome se radi. Ja ... I pitanje verodostojnosti ove fotografije. Ja vam kažem da nije istina bilo kakvi elektrošokovi da su njima stavljeni.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Možemo da nađemo pominjanje elektrošokova u 1.33, 1.43, 1.53. Imamo izveštaj iz 1995. godine i jedan nezavistan izveštaj od svedoka Odbrane u jednom drugom predmetu, gde se govori o OVK. To je *Predmet Ljijmaj*. Da li možete ovo da objasnite? Znači, imamo pet različitih izvora za istu informaciju, primenu elektrošokova u policiji, u pritvoru.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Jedino mogu da kažem da nema istine da su upotrebljavani elektrošokovi. 1995. godine, ja ne znam o čemu da objašnjavam iz 1995. godine.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: Imamo takođe tvrdnje da su upotrebljavane palice za bejzbol u nekoliko izjava koje su nezavisne jedna od druge. Da li možete da objasnite da različiti ljudi, koji nisu u kontaktu jedni s drugima, pominju istu stvar, primenu bejzbol palica?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Nije istina da je bilo bejzbol palica. Ja nikad nisam držao tu, tu bejzbol palicu, pa čak ni službenu palicu nisam imao u prostoriji, a kamo li bejzbol palicu.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: I na kraju, na kraju, gospodine Jašoviću, ima sledeća stvar. Ima puno svedočenja i dokaznih materijala pred ovim Sudom i sudije će blagovremeno da odluče kada za to dođe trenutak, nađene su čaure, meci i drugi sudsko-medicinski dokazi

koji pokazuju da su ljudi poginuli tamo gde su nađeni, da su ubijeni iz zasede ili da su jednostavno bili bez ikakve zaštite tokom vašeg istraživanja. Vi se niste bavili sudsko-medicinskim dokazima uopšte. Da li je to tačno?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ja nisam nigde radio osim u kancelariji, vezano za saznanja, za kretanje, aktivnost, brojno stanje, naoružanje, kao i za potencijalne izvršioce terorističkih napada.

TUŽILAC NAJS – PITANJE: I vama je bilo potrebno da na bilo koji način, prevarom, na kriminalan način, na bilo koji način koji je moguć dođete do nekog materijala na papiru, da dokažete da su ljudi koji su ubijeni u Račku bili pripadnici OVK. To je ono šta ste vi uradili.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Nije to istina, gospodine tužioče, što vi kažete. Stojim iza svih mojih dokumenata, iza svih izjava, iza svih službenih beležaka i informacija i to su za mene podaci verodostojni i istiniti.

TUŽILAC NAJS: Nemam više pitanja.

SUDIJA ROBINSON: Gospodine Milošević, očekujem jedno disciplinovano dodatno ispitivanje i morate da se potrudite najbolje što možete da izbegnete sugestivna pitanja.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Da, gospodine Robinson. Smatram da je trebalo da skrenete pažnju gospodinu Najsu da se ponaša disciplinovano, jer ovo šta smo gledali u vezi sa ispitivanjem gospodina Jašovića se ne može tako nazvati. To je svakako ...

SUDIJA ROBINSON: On nije prekršio pravila, nijedno pravilo. Da jeste, ja bih mu sigurno skrenuo pažnju.

DODATNO ISPITIVANJE: OPTUŽENI MILOŠEVIĆ

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Pa, ako kršenje pravila nije pogrešno citiranje, izvrtanje izjava i tvrdnje koje nisu zasnovane ni na čemu, osim na lažnim svedočenjima, onda ste vi u pravu. Vi ste upravo sad završavajući svoje ispitivanje, ponovo objasnili čime ste se vi bavili i podsetiću vas, pošto sam zapisao ovo šta ste rekli, rekli ste da ste vi imali zadatak da utvrdite brojno stanje i naoružanje UČK. Je li to bio vaš zadatak?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: To je tačno. Usmerili smo operativni rad na kretanje, aktivnost, naoružanje, brojno stanje, kao i o mogućim izvršiocima krivičnih dela terorističkih napada, pošto je bilo više takvih terorističkih napada.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Gospodine Jašoviću, dakle, u aparatu Ministarstva unutrašnjih poslova u kome se različiti ljudi bave različitim zadacima, da li sam ja dobro razumeo, vaš zadatak je bio striktno usmeren na utvrđivanje imena, brojnog stanja, identifikacije pripadnika UČK.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: To je tačno.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Koliko ste izjava u vezi s tim, koliko informativnih razgovora, koliko prijateljskih veza, koliko ovih, kako vi to kažete, informatora, informativnih razgovora obavili, molim vas, samo precizno, u svrhe utvrđivanja brojnog stanja i mesta na kom se nalaze pripadnici UČK?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Mogu slobodno da vam kažem da obavljen, sa licima albanske, obavljen je veliki broj razgovora sa licima albanske nacionalnosti kojom prilikom je uzeto preko 700 izjava i više službenih beležaka i informacija, vezano za, kao što sam rekao, za aktivnost OVK.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da li ste se vi bavili bilo kakvim drugim poslom, osim traženja tih podataka koje ste opisali kao svoje striktno zaduženje na kome radite?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Mogu konkretno da kažem od

1998. godine, ja i kolega Momčilo Šparavalo striktno smo radili ove poslove što sam naveo.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da li ste vi osim tih svojih poslova učestvovali u bilo kojoj antiterorističkoj akciji na terenu, sa oružjem i u bilo kakvoj potrazi i u poteri za izvršiocima krivičnih dela ili bilo šta drugo ili bilo šta slično?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ovde kažem za mene i kolegu Momčila Šparavala da nismo učestvovali u nijednoj antiterorističkoj akciji.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da li to znači, gospodine Jašoviću, da sva ova pitanja koja vam je postavio gospodin Najs, prezentirajući vam karte, mesta na kojima su navodno nađena tela i slične stvari, bili su izvan domašaja posla kojim ste se vi bavili?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ja sam i gospodinu tužiocu odgovorio da su meni ovde postavljena nametnuta pitanja van mojeg delokruga, delokruga rada, za koje ja uopšte, ja nisam znao da odgovorim.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Vi ste u jednom trenutku rekli da se neprijatno osećate. Objasnite što ste upotreбили taj izraz "neprijatno se osećati" i na šta se on odnosio?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, odnosi se neprijatno kad ja više puta moram da odgovorim "ne znam", kao, na primer: koji razgovor je vođen između Bogoljuba Janićevića i Danice Marinković; da li je bio Rođa u zgradi sekretarijata. Odakle ja znam. I, mislim, sličnih pitanja je bilo više takvih.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Da li je ...

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: A neprijatno mi je ispred ovog Suda što sam tako morao više puta da odgovorim "ne znam".

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Vama je neprijatno što

vam se postavljaju pitanja na koja ne znate odgovor ili vam je neprijatno zato što se snebivate da odgovorite ono šta znate?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Sve bih rekao ono šta znam. Neprijatno mi je zato što ne znam odgovor.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A da li su pitanja koja su vam postavljena, za koja ne znate odgovor, izvan delokruga vašeg posla kojim ste se bavili?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: To je činjenica, a to su uglavnom pitanja za više starešine, pitanja koja bi se odnosila za načelnika sekretarijata ili njegove bliže saradnike.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Gospodine Jašoviću, mi smo videli da ste vi bili kriminalistički inspektor i ništa više, je l' tako?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: To je tačno.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Kao kriminalistički inspektor 1998. i 1999. godine dobili ste isključivo zadatak da saznajete imena, naoružanje i mesta na kojima se nalaze pripadnici UČK. Da li ste imali još neko zaduženje?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Konkretno u 1998. godini i 1999. godini ja i gospodin Šparavalo nismo imali druga zaduženja.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Gospodine Jašoviću, vi ste ovde svedočili pre nego što sam ja saznao za vas, u *Predmetu Ljimaj*, pošto nas je gospodin Najs ovde obavestio da lice čije se, čiji se dokumenti pojavljuju u predmetu Danice Marinković, trenutno se nalazi tu i svedoči, dakle, svedočili ste u *Predmetu Ljimaj*.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, to je tačno. Bio sam na strani Tužilaštva u procesu protiv Isaka Muslijua (Isak Musliu), Ljimaja (Fatmir Limaj) i Balja (Haradin Bala).

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Ja ću vam pročitati deo transkripta iz tog slučaja koji se odnosi na pitanja koja vam je

postavljala strana gospodina Najsa, vrlo kratko. U tom ...

SUDIJA KVON: Nije li to bilo iza zatvorenih vrata?

SUDIJA ROBINSON: Sačekajte da proverimo da li je to bila javna ili privatna sednica.

TUŽILAC NAJS: Nešto je bilo na privatnoj sednici. Veći deo je bio na javnoj. Optuženi treba da odluči, ali delovi koji su bili iza zatvorenih vrata u većoj meri su se odnosili na registrovane informatore.

SUDIJA ROBINSON: Gospodine Miloševiću, delovi koje nameravate da pročitate svedoku, da li su ti delovi održani iza zatvorenih vrata?

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Nisu, gospodine Robinson. Po karakteru ovoga šta je, apsolutno ne može da bude na privatnoj sednici. Evo, citiraću vam ovde. Ja imam transkript, na žalost samo na engleskom jeziku, ali će vam prevesti pa ćete čuti šta piše. Znači na strani ... Da, ovde i piše gore, zahvaljujem se gospođici Anoja (Anoya), piše "svedok Dragan Jašović", u zagradi piše "otvorena sednica".

SUDIJA ROBINSON: U redu. Nastavite.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: "Pitanje: Gospodine Jašoviću, kada ste uzeli izjavu ili napravili službenu belešku, da li ste smatrali da je važno da ti dokumenti budu tačni? Odgovor: Da. Pitanje: Zašto? Odgovor: Zato što nisam radio za sebe. Da sam napisao nešto neistinito, time bih zavarao Sekretarijat unutrašnjih poslova, a po mom mišljenju, to je bila jedna važna institucija. Pitanje: Gospodine Jašoviću, jeste li ikada prisilili nekog svedoka da vam da informaciju?", vaš odgovor ...

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Nikad ...

SUDIJA ROBINSON: Gospodine Jašoviću, gospodin Milošević sada samo čita iz zapisnika vašeg prethodnog svedočenja u *Predmetu*

*Ljima*j. Nakon što on završi sve šta želi, onda će da vam postavi pitanje.

SVEDOK JAŠOVIĆ: Hvala, gospodine predsedavajući.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Pa, poklapa se. Ovo šta ste spontano odgovorili “nikad” i ovde piše da ste rekli “ne, nikad”, “never” ... “Nikad se nisam spustio na takav nivo”. To ste upravo rekli i tada, ovo šta ste sada spontano odgovorili. Sledeće pitanje: “Da li ste ikada loše postupali sa svedokom, kako bi od njega dobili informacije. Odgovor: Ne. Pitanje: Gospodine Jašoviću, jeste li o nekom incidentu vodili različitu istragu, zavisno od toga da li je žrtva Srbin, Albanac ili neke druge nacionalnosti? Odgovor: Sekretarijat unutrašnjih poslova u Uroševcu (Ferizaj), bez obzira na nacionalnu pripadnost ili versku pripadnost ili bilo šta drugo, uvek je u svakom predmetu postupao ravnopravno, zato što u Sekretarijatu unutrašnjih poslova nije bilo nikakvih podela”.

SUDIJA ROBINSON: Gospodine Miloševiću, sada je vreme za pitanje. Nakon što ste to citirali iz *Predmeta Ljima*j, kako glasi pitanje za svedoka?

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Samo još jedno, kaže da je, pitanje: “Rekli ste nam nešto o Ministarstvu unutrašnjih poslova, ali mene zanimate vi lično. Da li ste vi lično drugačije vodili istragu, u zavisnosti od toga da li je žrtva bila Srbin ili Albanac?”, a vaš odgovor je: “Koristio sam se istim metodama i za Albance i za Srbe i za Rome i za svaku drugu osobu bilo koje nacionalne grupe”. Da li se to šta ste u vezi sa načinom na koji ste radili, šta ste izjavili na pitanja ove strane gospodina Najsa u bilo čemu razlikuje od onoga šta ste tvrdili ovde u pogledu vašeg ponašanja, ponašanja policije i vašeg rada u Sekretarijatu unutrašnjih poslova u Uroševcu?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ne razlikuje se u ničemu, jer govoriću uvek istinu. Kako sam tamo govorio, tako i ovde, bez obzira

kao što vi, kao što ste čitali, citirali moje reči, bez obzira da li je u pitanju Albanac ili Srbin, Rom, prema svakom licu su preduzimate zakonske mere ako je učinio prekršaj ili krivično delo, bez obzira na nacionalnu pripadnost.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Ovde vam je predložen jedan veliki broj izjava, veliki broj izjava datih ovih dana, 2005. godine. Da li ste vi svesni te činjenice?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, mislite izjave koje je ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Koje su prikupili istražitelji gospodina Najsa koje su uzete sada, ovih dana, 2005. godine.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, sećam se tih izjava. Pre par dana gospodin tužioc ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: ... je ovde izneo ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Kada ste vi obavljali svoje službene poslove u vezi s kojima svedočite, kada ste vi, dakle, prikupljali izjave od potencijalnih imalaca informacija o UČK, kada je to bilo, gospodine Jašoviću?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Sa licima albanske nacionalnosti, ponovo moram da ponovim, uzimate su izjave od onih lica pre, u toku 1998. godine, što znači pre događaja i nakon događaja u Račku, a radilo se o licima albanske nacionalnosti koji su želeli da sarađuju, dobrovoljno želeli da sarađuju sa organima vlasti Republike Srbije, od informatora, prijateljskih veza, a potrebne informacije su uzimate i od lica koja su privedena od strane pripadnika policije.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Kad govorimo o onom setu dokumenata koji se, o onom setu dokumenata koje ste vi uzeli kao izjave, a koji se nalaze u dokumentima istražnog sudije Danice Marinković, u koje svrhe su ti dokumenti upućeni istražnom sudiji Danici

Marinković?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Danici Marinković nisu upućeni u svrhu ovog procesa, no u svrhu saznanja pre događaja u selu Račak, vezano za štabove OVK, brojno stanje, naoružanje, moguće izvršioce krivičnih dela terorističkih napada i tako dalje.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Kada su Danici Marinković upućene te izjave koje ste vi uzeli od jednog broja, neću da kažem ni velikog ni malog, nego, eto, onolikog broja koliko ste uzeli, kada su te izjave upućene?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ne bih znao tačno da se setim, ali te sve moje izjave su procesuirane načelniku sekretarijata radi dalje analize i sistematizovanja. Datumski ne bih mogao, jer ta procedura ide preko načelnika kriminalističke policije ili načelnika sekretarijata.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. U svakom slučaju, možete li da se setite koje godine?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, nakon, nakon događaja u Račku, 1999. godine.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da li su onda tamo upućene sve izjave i pre i posle događaja u Račku koje bi mogle ukazivati na Račak ili samo izjave posle događaja u Račku?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Radi se o izjavama i pre i posle događaja u Račku, da bi se povezao događaj u samom Račku.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Gospodo, ja moram da vam skrenem pažnju na ovu činjenicu. Sva dokumenta sudije Danice Marinković i ova koja se nalaze u bajnderima Jašovića, svedoče o postupku koji je vođen iz vremena kada je postupak vođen. Sva dokumenta koja je predočio gospodin Jašović i nijedno, i nijedan nije pravljen u svrhu ovog postupka, svedoče o postupku koji je vođen. Sva dokumenta koja je predočio gospodin Najš ...

TUŽILAC NAJS: Časni Sude, ovo je komentar, to nije iskaz.

SUDIJA ROBINSON: Gospodine Miloševiću, morate da izbegavate komentare ove vrste.

TUŽILAC NAJS: Ja bih želeo jasno da kažem, za slučaj da me optuženi nije dobro shvatio, iako on pokušava putem različitih svedoka da uvrsti u spis mnogo dokumenata o Račku, on do sada još nije doveo nijednog svedoka koji bi govorio o istrazi, a to je ono šta nas ovde zanima.

SUDIJA ROBINSON: Izvolite, nastavite sa pitanjima, gospodine Miloševiću.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: To šta tvrdi gospodin Najs nije tačno. Istražni sudija Danica Marinković je nadležni istražni sudija koja je vodila istragu o Račku. Prema tome, gospodin Najs po ko zna koji put ne govori istinu. A drugo, gospodine Robinson, pošto je gospodin Najs pokušao da uvede ...

SUDIJA ROBINSON: Ne želim više da slušam ovu raspravu između optuženog i tužioca. Hajde da nastavimo sa suđenjem. Hajde da nastavimo sa dodatnim ispitivanjem.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Dobro. Da li bih ja onda mogao, da bih nastavio sa ispitivanjem ovog svedoka, mogao da dobijem po jedan primerak ovih izjava koje je gospodin Najs ovde predočio, da se stave pred svedoka i pred mene na srpskom jeziku?

TUŽILAC NAJS: Ne. Mi nemamo mogućnosti da sve prevedemo na srpski. Optuženi to vrlo dobro zna. On je već dobio više nego što se obično dobija. On je unapred dobio ogromne količine materijala o kojima sam ja unakrsno ispitivao. To je na engleskom. On može da čita na engleskom i može to da razume.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Mislim da ovo nije, nije odgovor. Drugo,

mislim da odgovor nije ni tačan, jer ovde ima par izjava svedoka za koje gospodin Najs tvrdi da su zaštićeni. Ne znam koji je, K-56 ili koji, koji je po svoj prilici pripadnik MUP-a Srbije iz Uroševca, kome je zaštićeno ime, koji ni teoretski nije mogao dati izjavu na engleskom jeziku. Prema tome, morao ju je dati na srpskom jeziku. Ja tražim da mi se da ta izjava na srpskom jeziku ...

SUDIJA ROBINSON: Samo trenutak, gospodine Miloševiću.

TUŽILAC NAJS: Mogu li ja da budem od pomoći u slučaju da se Pretresno veće toga ne može ovog trenutka da se seti. Istražitelji ovog Međunarodnog suda govore engleski ili francuski. Kada govore sa svedocima ili potencijalnim svedocima, govore preko prevodioca, kad je to potrebno. Materijali koji se koriste za izjave su uvek originalno napisani na engleskom. Ponekad se to prevodi i na BHS, ali ne u ovom trenutku postupka. Oni se prevode ponovo na BHS samo onda kada se podiže optužnica, kada je to deo materijala koji ide uz optužnicu i kad se to predaje optuženom. Sada, u ovom trenutku, kada vršimo unakrsno ispitivanje, tu vrstu materijala normalno nikada ne prevodimo na originalan jezik, niti za to imamo resurse.

SUDIJA ROBINSON: Ima li neko pravilo? Da li postoji praksa u vezi sa ovim, gospodine Kej (Kay)?

SUDIJA KVON: Ne može da bude da optuženi to ne zna. Izjave svedoka se ovde uzimaju na engleskom.

ADVOKAT KEJ: Izjave svedoka bi trebalo da budu uzete na jeziku govornika. To je postupak.

SUDIJA KVON: Mi smo uvek videli da su sve izjave Tužilaštva bile uzete na engleskom jeziku, a kasnije su prevedene na BHS.

ADVOKAT KEJ: Koliko sam ja shvatio, originalni razgovor je na BHS-

u i prevod razgovora se onda stavlja u oblik izjave na engleskom.

SUDIJA ROBINSON: Gospodine Najs koji je jezik originala?

TUŽILAC NAJS: Razgovori se vode na engleskom preko prevodioca. Znači, pitanje na engleskom ili poziv da se nešto kaže na engleskom, svedok zatim odgovara na BHS-u, to se onda prevodi na engleski i istražitelj obično sa sobom ima lap-top i taj odgovor zapisuje. Izjava koja se na taj način napravi, jednom kada bude završena, se čita svedoku ponovo preko prevodioca i onda on to ispravlja, dodaje, menja i onda potpisuje taj dokument i to je dokument koji je na engleskom jeziku. Postoji svega par izuzetaka, tek jedan ili dva svedoka su insistirala da im se izjava tamo da na njihovom jeziku. To, naravno, opet uzima mnogo vremena. Jedan svedok koji je tako postupio u ovom Predmetu je, čini mi se, bio vođa OVK u Račku. Zaboravio sam sada njegovo ime. A da, Šukri Buja (Shukri Buja), Šukri Buja. Dakle, on je to zahtevao. Ali osim tog izolovanog slučaja, od kada postoji ovaj Međunarodni sud, iz praktičnih razloga, a na osnovu zdravog razuma, izjave se rade na engleskom.

SUDIJA ROBINSON: Pa, zar optuženi nema pravo da kad priprema svoju odbranu dobije izjave na svom jeziku, jer kako on može dodatno da ispituje?

TUŽILAC NAJS: Kada se njemu daje materijal zato što je to bio materijal koji je išao uz optužnicu, kad je ona bila potvrđena, onda mu se to daje na njegovom jeziku, onda je to prevedeno, ali to je druga situacija. Ovaj materijal o kom sada on govori je materijal koji normalno on ne dobija uopšte. To su materijali za unakrsno ispitivanje koji želim da se uvrsti u spis, a koji uopšte nisu u spisu. To nije uopšte materijal koji on ima pravo da dobije na bilo kom jeziku, osim na jeziku na kom te izjave postoje.

SUDIJA KVON: Ali vi se slažete da ćete vi da ih date optuženom na

BHS-u, ako te izjave budu uvrštene u spis.

TUŽILAC NAJS: Dokazni predmeti su uvek na jeziku na kom jesu, koji god je to jezik.

SUDIJA KVON: Ali izjave svedoka su drugačija stvar.

TUŽILAC NAJS: Samo ako se uručuju po Pravilu 66(A)(ii). To je nešto sasvim drugačije. Ja bih, naravno, želeo da se to prevede, međutim, u ovom trenutku jednostavno u prevodilačkoj službi za to nema vremena. Kad bismo mogli, mi bismo sve poslali prevodilačkoj službi na prevod istog trenutka kad materijale dobijemo, međutim, kad bismo to učinili, onda bi svi ostali predmeti na ovom Sudu prestali da rade. Zna li vi koliko se vremena i resursa u ovom trenutku posvećuje ovom optuženom i ovom suđenju.

SUDIJA KVON: Dakle, to nisu izjave po Pravilu 66(A)(ii)? To su izjave koje ste vi uzeli specifično za potrebe unakrsnog ispitivanja?

TUŽILAC NAJS: Da, za potrebe unakrsnog ispitivanja.

(Pretresno veće se savetuje)

SUDIJA ROBINSON: Gospodine Miloševiću, situacija je sledeća. Vi nemate pravo da se ove konkretne izjave svedoka vama dostave na vašem jeziku. To nisu izjave svedoka koje spadaju po Pravilu 66(A)(ii). To su izjave koje je tužilac prikupio za potrebe ovog unakrsnog ispitivanja. Ako te izjave budu uvrštene u spis, onda ćemo mi zahtevati da se one prevedu. Ako želite da svedok pogleda neku konkretnu izjavu, onda ćemo tu izjavu da stavimo na grafoskop, a prevodioci će da je prevedu. Izvolite, nastavite.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Gospodine Jašoviću, čuli ste da

su ove izjave uzete za potrebe vašeg unakrsnog ispitivanja. Da li ste to čuli?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A da li vam je palo u oči da su izjave uzete i za potrebe odbrane Ljimaja gde vi svedočite kao svedok ove suprotne strane?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dakle, za potrebe vašeg unakrsnog ispitivanja i za potrebe odbrane Ljimaja.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: E sada mi recite iz vašeg iskustva, s obzirom da ste dugo na Kosovu, znate i UČK i znate i stanje tamo, koliko će, koliko oni mogu, dakle ne govorim o ovim istražiteljima gospodina Najsa, nego govorim o pripadnicima UČK koji brane Ljimaja, koliko oni mogu da dovedu svedoka za potrebe odbrane Ljimaja koji će da svedoče šta god se od njih traži? Ponavljam, šta god se od njih traži.

SUDIJA ROBINSON: To nije pravilno pitanje, gospodine Miloševiću.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Gospodine Jašoviću, čuli ste da vam je gospodin Najs rekao da, eto, ima 50 ljudi koji tvrde da ste ih vi tukli.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ja sam ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Recite mi, molim vas, da li je moguće da odbrana Ljimaja, odnosno oni koji iza nje stoje, prikupi 50 ili 500 ili 5.000 svedočenja o tome da ste šta njemu odgovara?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ja sam i u, u, aprila meseca u ovom procesu rekao da, da ...

TUŽILAC NAJS: Ne vidim kako bi svedok mogao da odgovoriti na to

pitanje. Radi se sasvim o nagađanju i to sasvim irrelevantnom, verovatno i tendencioznom.

SUDIJA ROBINSON: Slažem se. Nemojte da odgovorite na pitanje. Slažem se da je pitanje tendenciozno.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Gospodine Robinson.

SUDIJA BONOMI: Gospodine Najs, možete li da mi razjasnite na koje to izjave gospodin Milošević misli kad govori o izjavama za potrebe odbrane Ljimaja? Jeste li vi ovde ponudili neke takve izjave?

TUŽILAC NAJS: Da. U stvari, ne. Ne radi se o Ljimajevoj odbrani.

SUDIJA BONOMI: Ali on govori o odbrani Ljimaja.

TUŽILAC NAJS: Tačno je da sam ja spomenuo svedoke odbrane Ljimaja koji su dali izjave koje sam ja koristio u unakrsnom ispitivanju. To je tu u našoj fascikli broj 2 u tabulatoru 19. Možda se sećate da ste ih gledali. Ne, to nije 19, nego 16, čini mi se, ili 15. Verovatno znate ... Ne, u stvari 14. Dakle, ja sam u jednom trenutku rekao da su to izjave uzete za odbranu Ljimaja i čini mi se da je možda optuženi ili sudija Kvon rekao da to nije istina, nego da se to odnosi na *Predmet Milošević*. Objasniću sada to. Ako pogledate tabulator 16, videćete da tu imate jednu izjavu koja se odnosi na odbranu Ljimaja.

SUDIJA BONOMI: Da li su to jedine takve dve izjave?

TUŽILAC NAJS: Pa, još i broj 17, možda i 18. Mislim da sam spomenuo tri izjave i ja sam, čini mi se, uzeo samo delove tih izjava.

SUDIJA BONOMI: Te izjave je uzeo tim Tužilaštva?

TUŽILAC NAJS: Pa neke izjave su pripremljene za odbranu Ljimaja ili

od strane drugih advokata Odbrane. Ako pogledate, na primer, tabulator 14, videćete da je to jedan rukom pisan dokument koji je pre-dat istražitelju, gospodinu Keliju. Ako pogledate tabulator 15, videćete da je gospodin Keli to pregledao i da je onda želeo još neke stvari da kompletira pa je tu nešto i dodao. Zatim tabulator 16 je izgleda pripremljen za potrebe odbrane Ljimaja, a onda je dostavljen i nama. Tabulator 17, to je, čini mi se još jedna izjava koju smo mi dobili kao kopiju. U svakom slučaju, mi je nismo uzeli, jer inače bi to tu i pisalo i zatim tabulator broj 18 smo mi jednostavno dobili. Izjava je uzeta 1999. godine.

SUDIJA BONOMI: Hvala.

SUDIJA ROBINSON: Gospodine Miloševiću, sada idemo na pauzu od 20 minuta.

(pauza)

SUDIJA ROBINSON: Izvolite, nastavite, gospodine Miloševiću.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Pre nego što nastavim, gospodine Robinson, ovde se vidi da je u, pošto sam čitao transkript sa suđenja Ljimaju, strana gospodina Najs nastojala da dokaže kredibilitet ovog istog svedoka, a ovde gospodin Najs nastoji da dovede u pitanje njegov kredibilitet, odnosno gospodin Najs je promenio stranu kod ovog svedoka u toku njegovog ...

SUDIJA ROBINSON: To je pitanje kojim možete da se pozabavite kada za to dođe vreme.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Kada vam je citirana neka od ovih izjava koje su uzete, dakle ovih dana, da li se sećate da je pročitano na jednom mestu: kada sam video Jašovića da svedoči protiv našeg osvedočenog borca Ljimaja, onda sam dao tu izjavu i tako dalje,

otprilike, parafraziram, sećate li se toga?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, sećam se kad vam je te reči citirao gospodin tužioc ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro ...

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: ... pre par dana.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: ... da li vi imate predstavu o tome u koje su svrhe onda date te izjave koje osporavaju vaš kredibilitet iz vremena 1999. godine?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, imam predstavu, što sam i ranije rekao ...

TUŽILAC NAJS: Kako može ovaj svedok da ima predstavu u koju svrhu su date izjave?

SUDIJA ROBINSON: Gospodine Miloševiću, svedok na to ne može da vam odgovori.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Kako ne može da mi odgovori kad sam mu citirao šta je, šta je svedok rekao da je kad ga je video da svedoči kod Ljimaja, borca UČK ...

SUDIJA ROBINSON: Koliko sam ja shvatio, vi ga pitate u koju svrhu su izjave koje je prikupio tužilac date i to su izjave koje su bile usmerene na to da poljuljaju njegov kredibilitet. Ja ne vidim kako ovaj svedok može da vam pomoge u vezi sa tim u koju svrhu je tužilac uzimao izjave.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Tako što je čuo i sam zašto to lice koje navodno sad svedoči tako da mu poljulja kredibilitet, kaže da svedoči zato što ga je video da svedoči u slučaju Ljimaja. To je sasvim konkretno. To nije nikakva moja ...

SUDIJA ROBINSON: Nastavite sa sledećim pitanjem.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Gospodine Jašoviću, ovde je više puta postavljano pitanje da li postoji neki izveštaj koji je podnet u vezi sa događajem u Račku u aktuelno vreme i od nadležnih organa. Da li se sećate toga?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, sećam se da mi je postavljeno takvo pitanje.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. S obzirom da ste vi radili u tom kraju dugi niz godina, čak jedno vreme i u opštini Štimlje u koju spada Račak, da li se dobro sećam?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, od 1975. godine do 1981. godine.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Recite mi koliko selo Račak ima stanovnika, otprilike? Ja ne očekujem od vas neku detaljnu statistiku, ali jednostavno, otprilike, selo Račak koliko ima stanovnika?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, ja mislim da, to je veliko selo, da ima negde od 250 do 300 domaćinstava.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A šta to znači 250 do 300 domaćinstava? Koliko bi to trebalo da bude otprilike stanovnika?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, ne bih znao, ali trebalo bi da bude otprilike do 2.500 do 3.000.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Znači do 3.000 stanovnika. Pa, da li je, ako je, ako je u selu Račak bilo nekoliko desetina ljudi, da li se može reći da je to selo bilo, pre događaja u Račku ispražnjeno od stanovnika ili ne?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ovde na osnovu obavljenih informativnih razgovora koje sam izjave, beleške i ostalu dokumentaciju pregledao tokom maja meseca ove godine, video sam samo da kad su se pojavili teroristi OVK u Račku i kada su se naoružavali da meštani sela znali su da će imati problema, znali su da će doći do suko-

ba između terorista i policije i meštani su se raseljavali u mirnija mesta. A u nekim izjavama sam čitao, nakon toga, u nekim izjavama sam čitao da je takoreći meštanima sela otimana hrana od strane OVK. Onda da su im otimana putnička motorna vozila i mehanizacija za popravku i izgradnju puteva.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Da li su se stanovnici sela iselili pre ovog događaja, mislim na mirne stanovnike sela?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: U izjavama koje imam, izjavama ili beleškama u decembru 1998. godine stoji da je u Račku ostalo između 10 do 15 porodica. Međutim, konkretno za 15. januar nemam takva saznanja i ne bih znao da kažem koliko je bilo tih domaćinstava.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Malopre ste pomenuli da su im otimana vozila, otimana hrana i sve to ostalo. Gospodin Najs vam je prezentirao jutros vaš tabulator 1.35 gde je tvrdio da iz citata pred kraj izjave proizilazi da je izvesno lice davalo hranu UČK, što će reći jedino ih na takav način pomagao, pa ću ja pročitati takav citat izjave da se vidi da li je reč o licu koje je davalo hranu ili je imalo i neke druge funkcije. Evo, vidite kako izgleda taj citat u tabulator 1.35 koji je malopre gospodin Najs pomenuo tamo, ali ga nije citirao. Ovde piše: "Meštanima sela Račak u kućama dolazi," čitam kako piše, ne ulazim u to koliko je ispravan srpski jezik, "meštanima sela Račak u kućama dolazi Bajram Jahira Ragip (Bajram Jahir Ragip) koji svakom domaćinstvu naređuje šta od životnih namirnica treba da obezbedi, a zatim uzima i nosi". Da li je ovo lice, dakle koje svakom domaćinstvu, ide od kuće do kuće i naređuje šta će da se da, se smatra licem koje, eto, daje hranu ili je to ovlašćeni predstavnik UČK koji radi ovo šta radi i šta ovde piše?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Za mene to je pripadnik OVK zato što je pri OVK-u i ranije sam naglasio da je formirana, pored štabova OVK formirana je i civilna zaštita.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro, ali kad se upotrebi, ovde

uzimam ovu kritičnu reč koju sam vam pročitao "svakom", piše, "koji svakom domaćinstvu naređuje šta od životnih namirnica", dakle ko može da naređuje svakom domaćinstvu?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, ne može niko da naređuje. Ovde se radi o činjenici da je OVK naređivala meštanima, konkretno tog sela, ne samo da daju hranu, nego i da daju novac za kupovinu oružja i drugih potrepšina.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro, to lice koje naređuje u ime OVK, da li to mora biti pripadnik OVK koji vrši tu funkciju ako su mu dali ...

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, normalno da mora da bude pripadnik OVK, jer osim OVK nije imalo druge organizacije ili političke stranke da je mogla da naređuje.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dakle, da li je kod njega primarna aktivnost to što on daje hranu za OVK ili to što naređuje od kuće do kuće šta ko treba da da?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, vidite, na samom sastanku koji se je odigrao u džamiji, znači, naređeno je meštanima sela da, da, da daju novac i ostale i ostale potrebe za OVK.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Je li to bio razlog što se većina stanovnika iselila?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, to je jedan od razloga.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro, da se vratimo sada na pitanja koja su se ticala postojanja ili nepostojanja nekog pisanog izveštaja o onome šta se stvarno dogodilo u Račku.

TUŽILAC NAJS: Časni Sude, pre nego što stignemo do toga, samo jedno razjašnjenje. U prethodnom odgovoru koji se ticao porodica koje su se raseljavale pozivalo se na neke beleške koje je svedok navodno imao. Ja sam pokušavao to da nađem u poslednjih par minuta. Možda se te beleške odnose na decembar 1998. godine i

pokazuju da je 10 do 15 porodica ostalo u Račku, ali ja ne mogu da se setim tačno koje su te. Ako ne, onda se on poziva na neke dokumente koje mi još nemamo. To je na strani 44, red 25. U redu. Našao sam jedan takav citat i to je opet u izjavi 1.35.

SUDIJA ROBINSON: Koja je poenta?

TUŽILAC NAJS: Hteo sam da vidim o čemu govori svedok kada pominje te beleške, ali čini se da govori o toj izjavi 1.35.

SUDIJA ROBINSON: Izvolite, gospodine Miloševiću.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Ovde su, gospodine Robinson, u pitanju činjenice. Pitao sam svedoka koliko selo Račak ima stanovnika i on je odgovorio između 2.000 i 3.000. U vreme policijske akcije u Račku, vi ste se sami osvedočili da ih je bilo par desetina, što može biti 1 posto od 2.000 do 3.000 ili 1,5 posto.

SUDIJA ROBINSON: Koje je vaše sledeće pitanje?

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Ako pogledamo, dakle, iz ovog fascikla koji je gospodin Najs pripremio samo o Račku, ja nemam vremena da se zadržavam na svim mogućim papirima ovde, ali pogledaćemo sad tabulator 5 koji je on dao. Meni je drago da konačno imamo jedan dokument autentičan, a koji meni nije bio na raspolaganju. Molim vas da pogledate tabulator 5?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Nemam ja ispred sebe taj tabulator.

SUDIJA ROBINSON: Molim da se to da svedoku.

SUDIJA KVON: Gospodine Najs, zar je tačno da on to nije imao na raspolaganju?

TUŽILAC NAJS: Tačno je. To je dokazni predmet koji je uveden preko

svedoka Bakarda (Eric Baccard), to je dokazni predmet 516. Jedina stvar koja je nova u vezi sa tabulatorom 5 to je taj konkretni prevod, pošto mislim da ima nekoliko verzija prevoda. I ja sam čitao i oslanjao sam se na zvanični prevod koji ima broj ERN03046070 u gornjem desnom uglu pre nego na ranije nacрте prevoda.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da li imate tu depešu pred sobom, gospodine Jašoviću?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, depešu od 15. januara 1999. godine.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Dakle, datum je datum događaja u Račku. Da li gore piše: "Ministarstvo Republike Srbije, Uroševac, depeša broj 402/98, 15. januar 1999. godine"?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Datum je 15. januar 1999. godine, Uroševac. Da li je to datum kada se dogodio događaj u Račku?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, to je tačno kada se dogodio slučaj u selu Račak.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da li je to datum pre dolaska Vokera (William Walker) u Račak? Da li se sećate kad je Voker došao u Račak?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ne bih mogao tačno da se setim kad je Voker došao.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Kome je upućena ova depeša? Dakle, prvo da vidimo ko je potpisao depešu. Na kraju, na trećoj strani šta piše?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Potpisao je načelnik SUP-a pukovnik Janičević Bogoljub.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dakle, Ministarstvu se obraća, odnosno Ministarstvu šalje izveštaj načelnik SUP-a. Da li je SUP Uroševac mesno nadležan za ovu situaciju, odnosno za tu lokaciju u Račku?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, to je tačno. Ovde se vidi da je upućeno pored Uprave kriminalističke policije, Upravi policije ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Ja vas pitam samo da li je SUP Uroševac mesno nadležan za Račak?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, zato što Račak pripada policijskoj stanici Štimlje ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro ...

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: ... a Štimlje je u mesnoj nadležnosti SUP-a Uroševac.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Kome je upućena depeša?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Upućena je Ministarstvu unutrašnjih poslova Republike Srbije, Upravi kriminalističke policije, Upravi policije i Operativnom centru, Beograd kao i Štabu MUP-a za Kosovo i Metohiju, Priština (Prishtine).

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Načelnik sekretarijata Uroševac šalje depešu ministarstvu, Upravi kriminalističke policije, Upravi policije i Operativnom centru i Štabu MUP-a ...

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Za KiM Priština.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: ... za Kosovo i Metohiju u Prištini. I sad da vidimo šta tačno piše. Šta prvo piše?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: "Pregled pojava i događaja i aktivnosti SUP-a Uroševac za dan 15. januar 1999. godine u vremenu od 3.00 do 18.30". Za taj dan.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Sad, molim vas, pročitajte šta

dalje piše?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: “Dana 15. januara 1999. godine sa početkom od 3.00 preduzete su mere blokade sela Račak, opština Štimlje, u cilju hvatanja i uništenja terorističke grupe za koju smo raspolagali podacima da je na području SUP-a Uroševac izvršila više terorističkih napada sa smrtnim posledicama. U 6.30 selo Račak je stavljeno u potpuno okruženje. Prilikom nastupanja dela PJP SUP-a Uroševac, na samom ulazu u selo Račak, iz pravca Štimlja, put pored specijalnog zavoda od strane pripadnika šiptarskih terorističkih bandi, otvorena je vatra iz ručnog bacača i pešadijskog naoružanja.” Ovde je tačka. “Na vatru je odgovoreno. Teroristi su se pred nastupanjem pripadnika policije povukli u selo Račak, neprekidno otvarajući vatru na njih”.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Šta dalje piše?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: “Borba sa teroristima trajala je do 15.30, a za vreme pretresa sela, na pripadnike policije otvarana je vatra i iz “Bovinga” (Browning) kalibra 12,7 milimetara i minobacača. Teroristička grupa je likvidirana uz maksimalne napore pripadnika policije. Za vreme izvođenja ...

SUDIJA ROBINSON: Vreme je da se postavi pitanje, gospodine Miloševiću.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Gospodine Jašoviću, da li je ovde napisano u kom cilju je policija ušla u Račak? Šta piše u drugom redu u drugom pasusu, posle “opština Štimlje”?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ovde je u drugom pasusu ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Prvi pasus ima samo dva reda, pa onda drugi pasus.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: “Dana 15. januara 1999. godine ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da, da, da.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: U drugom redu šta piše, u kom cilju?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: “U cilju hvatanja i uništenja terorističke grupe za koju smo raspolagali ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro, za koju se raspolože svim tim podacima. Dalje, da li ovde piše da je na ulazu u selo iz pravca Štimlja, kako je ulazila policija “od strane pripadnika šiptarskih terorističkih bandi, otvorena je vatra”?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, to piše. I prethodno imali smo saznanja na tom zvanom mestu Česta, to je iznad ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Ja vas ne pitam koja ste saznanja imali pre, nego da li ovde piše da je kad je policija ulazila na nju otvarana vatra?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Stoji: “Otvarana je vatra iz ručnog bacača i pešadijskog naoružanja”.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Da li je za bilo koga bilo sporno da se u Račku nalazi teroristička grupa UČK?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, nije bilo sporno ...

TUŽILAC NAJS: Meni to zvuči kao sugestivno pitanje.

SUDIJA ROBINSON: Odlično znate da ova pitanja koja počinju sa “da li je jasno” jesu sugestivna pitanja.

TUŽILAC NAJS: Časni Sude, pošto nemamo drugog svedoka koji bi se bavio istragama, ja sam tražio od ovog svedoka odgovore o tome kakav je materijal imala policija, tako da ne tražim da se svedoku

uskрати mogućnost da odgovara na dodatna pitanja na toj osnovi, ali svako dodatno ispitivanje o onome o čemu je rekao da ništa ne zna ovog prepodneva, nije opravdano.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Mogu li da nastavim?

SUDIJA ROBINSON: Da, da. Nastavite.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Gospodine Jašoviću, pokazaću vam samo jedan deo, citiraćemo samo jedan deo svedočenja Šukri Buje ovde, to je na strani 6366 transkripta. Svedočio je u četvrtak 6. juna 2002. godine. Dakle, na 6366. strani ...

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Nemam taj dokument, to ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Vi nemate, ali, evo, ja ću vam pročitati, a svi ovde ostali imaju. On je pitan u vezi sa brojem vojnika, kako oni ovde kažu, UČK i već u trećem redu kaže: "Da, tačno je da je bilo 47 vojnika na položajima blizu Račka". Na sledećoj strani sudija Mej (May) pita: "Samo trenutak. Ako ćete da iznosite tvrdnje te vrste, onda da se bavimo njima jednom po jednom. Pre svega, da li ste pokazali istražiteljima svoje baze u Račku?" Svedok odgovara: "Da". Na sledećoj strani, 6372, on pominje Mehmeta Mustafu (Mehmet Mustafa) i u 17. redu samo odgovora: "Da, Mehmet Mustafa je bio vojnik OVK". Da li se vi sećate imena Mehmet Mustafa iz vaših beležaka?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da. Imena Mehmet Mustafa se sećam zato što se javlja u više izjava i službenih beležaka, a sećam se da je u njegovoj kući bio štab, podštab OVK u selu Račak.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: E sada, što se ovo u izveštaju načelnika Sekretarijata za unutrašnje poslove od 15. januara pominje da su oni otvorili vatru, na dnu strane 6381 kaže se: "Tokom srpskog napada sa puta i rafala iz vatre jednog oružja kalibra 12,7 milimetara iz bunkera, oni su počeli polako da izlaze iz baze u Račku, iz jarka i ispred kuće Mehmeta Mustafe i Sadika Mujote i bili su ubi-

jeni". A onda nastavlja: "Zamenik komandanta Alji Bečaj (Ali Beqaj) i Azim Kollari (Azim Kollari) koji je takođe bio poznat kao 'Budakovac', uspeli su da se premeste do našeg položaja", Sulja Kadri (Syla Kadri), Azimu Kollari, Alji Bečaj, Skender Jašari (Skender Jashari). Dakle, gospodine Jašoviću, da li iz ovoga šta svedoči Buja Šukri se vidi da je na policiju koja je ulazila u Račak, otvarana vatra?
SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, ja kako vidim ...

SUDIJA ROBINSON: Gospodine Miloševiću, opet postavljate pitanje "da li je jasno." To je ponovo sugestivno pitanje. Mislim da ste vi savršeno sposobni da postavljate adekvatna pitanja.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro, Gospodine Jašoviću, prilikom ulaska policije u selo Račak ko je otvorio vatru iz svega šta ste vi uspeli da saznate?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, ovde iz izjave ...

TUŽILAC NAJS: On je već rekao da ne poznaje činjenice, jedva da poznaje imalo dokumente. Imao je vrlo uzak krug saznanja.

SUDIJA ROBINSON: Mislim da nam odgovor ovog svedoka neće puno pomoći, gospodine Miloševiću. Na kraju krajeva, ipak će Pretresno veće morati da odluči o tome, pošto mi imamo pred sobom dokazni materijal.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Pa, onda vas molim da imate u vidu, gospodine Robinson, pošto je više puta postavljano pitanje ima li neki pisani izveštaj, kao što vidite još u vreme kad se događaj završio ... Samo da vidimo na ovoj depeši šta piše. Šifra depeše nije bitna, PC 131-1952. Pa onda piše: "Mesec januar, dan 15., vreme, 19.52". Dakle, u 19.52 toga dana načelnik Sekretarijata za unutrašnje poslove šalje izveštaj ministarstvu, Upravi kriminalističke policije, Upravi policije i Operativnom centru, sa kraćim opisom svega što se dogodilo. Da li to proizilazi iz ovog dokumenta ili ne?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da. Ovde se vidi da je depeša

poslata istog dana u 19.52.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Dali su vam sve one razne fotografije, tvrdnje oko toga gde su nađeni leševi i šta se dogodilo, koje su prikazane, da li vam je poznato kad su one napravljene, kad su one snimljene, kada su one konstatovane?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Meni one fotografije uopšte nisu poznate, ni kada su snimljene, ni kada su distribuirane nekome.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro.

SUDIJA ROBINSON: Gospodine Jašoviću, mogu li ja da vas pitam da li je ovo jedini izveštaj o incidentu u Račku za koji vi znate?

SVEDOK JAŠOVIĆ: Osim ovog izveštaja, ja sam pre par dana ... Gospodin tužioc je, video sam hronologiju događaja u selu Račak pre par dana. Ja ne znam, nisam ulazio u predmet Račka, da li je kompletna dokumentacija, od uviđaja i tako dalje, osim što sam, kao što sam rekao, operativno radio na rasvetljavanju događaja, ne samo u Račku nego i u drugim događajima.

SUDIJA ROBINSON: U normalnoj situaciji da li je šef, načelnik SUP-a, pukovnik, ona osoba koja bi trebalo da sastavi takav izveštaj?

SVEDOK JAŠOVIĆ: Izveštaj načelnik SUP-a ili moguće, ako on odredi, načelnik, da to sastavi načelnik odeljenja policije ili načelnik Kriminalističke policije, ali u ovom konkretno slučaju ne znam ko je ovaj izveštaj sastavljao, ovu depešu, jer i nisam nadležan ja, mislim da znam ko, ko je sastavio istu.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Gospodine Jašoviću, niste razumeli pitanje, ali, ev, o ja ću pokušati da razjasnim. Da li postoji veća organizaciono-teritorijalna jedinica u Ministarstvu unutrašnjih poslova od Sekretarijata za unutrašnje poslove u pogledu teritorije?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, SUP je Uroševac, baza, mislim

teritorija.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Da li SUP Uroševac ili bilo koji SUP na teritoriji Republike Srbije direktno referiše ministarstvu, ovako kako ovde piše: Upravi policije, Operativnom centru, Ministarstvu i tako dalje?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, normalno je da ovde načelnik sekretarijata referiše veće distance ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Pa dobro, koja je viša instanca od Sekretarijata za unutrašnje poslove u teritorijalno-organizacionom smislu?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa veća je distanca Štab MUP-a za Kosovo i Metohiju u Prištini i Ministarstvo unutrašnjih poslova u Beogradu.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Da li je načelnik sekretarijata Uroševac starešina Organa unutrašnjih poslova na području tog Sekretarijata?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, a sekretarijat obuhvata i područje Štrpca (Shterpce), Štimlja i Kačanik (Kacanik).

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Sekretarijat obuhvata više policijskih stanica ...

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: ... ali sekretarijat, između sekretarijata i ministarstva ne postoji organizaciono-teritorijalna jedinica.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ne.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. E sada, pošto ste pomenuli ovu hronologiju koji se nalaze u tabulatoru 33 gospodina Najsa, a inače se nalazila i u dokumentaciji generala Stevanovića ...

SUDIJA KVON: Pre nego što pređemo na drugo, dok smo još na

ovom tabulatoru 5, gospodine Jašoviću, moj kolega, sudija Bonomi (Bonomy) je pre nekoliko dana postavio ovo pitanje: u ovoj depeši se kaže da je sedam zatvorenika odvedeno u pritvor radi informativnog razgovora u vezi sa terorizmom i da su predati na dalji rad ovlašćenim licima SUP-a Uroševac i Državne bezbednosti Uroševac. Ono šta je meni veoma čudno u vašem odgovoru je da je trebalo da ste vi ta osoba koja je obavila razgovor sa ovih sedam ljudi, ali vi kažete da se toga ne sećate. Kažete da se ne sećate imena tih ljudi, ali ono šta je važno nije da li se sećate imena tih ljudi, nego da li se sećate da je sedam ljudi uopšte predato vama na taj informativni razgovor.

SVEDOK JAŠOVIĆ: Ja sam, gospodine sudija, rekao zato što je prošlo više od šest godina i ja ne mogu da se setim tih lica. Moguće da su predata gore na četvrtom spratu u Resoru državne bezbednosti, jer stvarno ne mogu da se setim. Jer nema razloga, ako su bila kod mene na razgovoru, na informativni razgovor, rekao bih, a moguće je i da su ...

SUDIJA KVON: Ne. Ako ste vi razgovarali sa tih sedam ljudi, je ne vidim razloga zašto se vi ne biste setili toga da ste s njima razgovarali, jer taj incident u Račku je toliko važan. O tome se vodi jedna tako usijana debata, o tome šta se zaista dogodilo u tom incidentu, da ja zaista ne vidim kako to da vi ne možete da se setite toga. Jesam li u pravu?

SVEDOK JAŠOVIĆ: Pa ne znam, gospodine sudija. Ja bih vam rekao imena i prezimena, stvarno, tih lica, jer ne mogu da se setim. To je šest i po godina. Ne mogu da se setim. A možda ni kod mene nisu bili na razgovoru. To ... Ne mogu zato što lica su obrađivali i pripadnici, operativci iz Resora državne bezbednosti. Verovatno postoji neki, ja ne znam, postoji izveštaj u dežurnoj službi kod koga su lica predata.

SUDIJA KVON: Dobro. Mislim da ne možemo dalje ništa da dobije-

mo. Izvolite, nastavite, gospodine Miloševiću.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Hvala, gospodine Kvon. Ova rečenica na koju se pozvao gospodin Kvon nalazi se pri samom vrhu poslednje stranice ovog izveštaja. Da li možete da je pročitate?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: “Radi informativnog razgovora po pitanju terorizma, privedena su sedam lica koji su predati na dalji rad OSL SUP-a Uroševac i ORDB u Uroševcu”. Treba dalje da čitam?

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Ne, to je sve šta se na to odnosi. Dakle, ovde se kaže da je sedam lica privedeno na informativni razgovor. Da li to piše, gospodine Jašoviću?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, ovde stoji da su privedena sedam lica na informativni razgovor ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: I da su dati na razgovor ovlašćenim službenim licima SUP-a Uroševac.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: ... SUP-a Uroševac i ORDB u Uroševcu.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Gospodine Jašoviću, da li ste vi za svako lice s kojim ste vodili informativni razgovor, prijateljsku vezu, priveden ili dobrovoljno došao, za svako lice sastavili njegovu izjavu ili službenu belešku?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Normalno da. Uzimana je izjava, sačinjavana beleška ili informacija. Ja ne znam da li sada imam dokument od 15. kako stoji ovde u depeši. Ako imam neku izjavu da su lica iz Račak, iz sela Račak, mogu da kažem, jer stvarno ne znam ko, ko ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Samo vas pitam ... Pa dobro, ja vas ne teram da kažete ono šta ne znate, gospodine Jašoviću. Pitao sam vas sasvim precizno da li u svakom slučaju kad saslušavate nekoga, evo, na primer, u ovakvom slučaju da vam je privedeno lice po

pitanju terorizma na informativni razgovor ...

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: ... da li biste vi napravili o tome belešku ili bi se moglo da desi da ne napravite belešku o tome?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa ne bi moglo da se desi zato što je lice privedeno. Najverovatnije da bih od istog uzeo izjavu.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Dakle, uzeli biste izjavu. Da li bi se ta izjava, da ste je uzeli, morala da nalazi među ovim vašim izjavama koje ste priložili?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: A da, sigurno da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A da li je neko od tih lica, da li možete da identifikujete u tim izjavama, da li ste imali nekoga koga ste saslušavali 16., 17., 18., da li imate takva lica?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: 16. i 17. se sećam zato što sam sad kad sam pregledao ovu dokumentaciju, a za 15. ne mogu da se setim. Verovatno bi ovde bila izjava ili beleška.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A da li možete da pomognete da vidimo šta vi imate tu od, od 16. ili 17. ili, da ste vi, da su vam ta lica privedena 15. uveče, znači pre 19.52 kad je poslata ova depeša, da li biste ih saslušali iste noći ili sutra ujutru? Šta bi se ... Mislim, pitam za vašu praksu.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Praksa je, ne samo da je praksa, jer za to lice nije postojala osnovana sumnja da se zadržava ako lice nije učestvovalo u terorističkim napadima ili tako dalje. Praksa je bila da se sa licem odmah obavi informativni razgovor i nakon obavljenog informativnog razgovora lice se oslobađa, to jest pušta se da ide kući. I ako su privedena 15., 15. bi bio obavljen informativni razgovor sa svim licima.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro, imate li vi među ovim

izjavama neku izjavu koja se odnosi na, na primer na 16. ili ...

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ma, mislim da imam, jer sećam se da mi je gospodin tužioc to predočio vezano za Afri Mustafu i ne mogu da se setim drugih imena.

SUDIJA KVON: Šaban Rama (Shaban Rama)?

SVEDOK JAŠOVIĆ: Kad bih pogledao dokument ... Znam za tri, četiri lica, mislim da mi je tužioc naveo. Ne znam da li beše i Emini Šemsi (Emini Shemsi).

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro, gospodine Jašoviću, u ovim vašim dokumentima koje ste priložili, ja ću samo pojedinačno da vas pitam, pošto pretpostavljam da se samo na njih to može da odnosi, ako su bili kod vas. Vi kažete da su možda bili, možda nisu bili.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, stoji, stoji gore u zaglavlju kada je lice privedeno, kada je obavljen informativni razgovor ...

SUDIJA ROBINSON: Gospodine Najs.

TUŽILAC NAJS: Nisam siguran da ovo nije jedna strategija optuženog da postavlja sugestije svedoku. Nema ništa u materijalima, niti onima koje je doneo svedok, niti u materijalima po kojima sam ja unakrsno ispitivao, šta govori da su oni dovedeni 15. januara, jer to se tu sugerše ovde u ovom dokumentu datiranom 15. januara. Svedok je već rekao da ne zna imena tih ljudi. To mu je pitanje postavljeno nekoliko puta. I ja i sudija Kvon smo to pitanje postavljali i sada pokušavajući na neki način silom da ubaci ljude sa kojima je razgovarano 16. ili 17. januara u kategoriju onih sa kojima je razgovarano 15. januara, je, po mom mišljenju, trošenje vremena.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Gospodine Robinson, ova rečenica iz izveštaja načelnika SUP-a glasi: "Radi informativnog razgovora po pitanju terorizma privedena su sedam lica" tako piše "koji su predati na

rad ovlašćenom službenom licu SUP-a Uroševac i odseku Resora državne bezbednosti u Uroševcu". Dakle, ovde je reč "radi informativnog razgovora po pitanju terorizma". Potpuno jedna, jedna opšta konstatacija, pa zato pitam da li je u vezi sa informativnim razgovorom po pitanju terorizma, evo ja imam ovde tabulator 1.43 koji je dana 16. januara, da li je to bio informativni razgovor po pitanju terorizma? I to je pitanje koje postavljam svedoku. Da li je ovaj, ovaj dokument u tabulatoru 1.43 od 16. janura ...

SUDIJA ROBINSON: Ali svedok nije učestvovao u tim razgovorima.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Svedok kaže da ne zna da li je razgovarao baš sa nekim koji se tu pominje ili ne, ali ovde se niko ne pominje po imenu, već se govori o informativnom razgovoru po pitanju terorizma i moje pitanje je da li je ovaj informativni razgovor, informativni razgovor po pitanju terorizma.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, u depeši stoji da je informativni razgovor po pitanju terorizma ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A da li je ovaj vaš tabulator 1.43 informativni razgovor po pitanju terorizma, evo kad pogledate tu ...

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da li je razgovor 1.44 koji je isto uzet 16., data izjava, da li je i to informativni razgovor po pitanju terorizma?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da ne idemo dalje na 17 ...

SUDIJA ROBINSON: Ali koji je smisao ovih pitanja?

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Da se, dakle, istovremeno, to koincidira vreme, dalje vode informativni razgovori po pitanju terorizma. Ovaj svedok isključivo ima zadatak, kako ga je objasnio, da saznaje imena

pripadnika UČK, njihovo naoružanje i raspored i on to radi. On ne može da poveže pominjanje ovih sedam lica, ali mi vidimo da 16. i 17. se takođe vode informativni razgovori po pitanju terorizma. To je nesumnjivo.

SUDIJA ROBINSON: Da, ali šta onda iz toga proizlazi?

SUDIJA KVON: Gospodine Miloševiću, da li vi sugerišete da su onda ti ljudi deo te grupe od sedam ljudi koja je odvedena sa lica mesta?

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Ja to ne sugeriram, ali se to ne može isključiti. A drugo, ovde ne piše da su ti ljudi odvedeni sa lica mesta. Ovde u ovoj depeši pišu razne, razne informacije. Ovde piše samo da je po pitanju terorizma za informativne razgovore privedeno sedam lica. Ona su mogla biti privedena bilo gde. Uopšte se ne kaže da su privedena sa lica mesta.

SUDIJA KVON: Hvala. Gospodine Jašoviću, da li ljudi u Resoru državne bezbednosti takođe uzimaju izjave svedoka?

SVEDOK JAŠOVIĆ: Da, uzimaju. Kao pripadnici Resora javne bezbednosti, tako i pripadnici Resora državne bezbednosti uzimaju izjave od svedoka ili sačinjavaju službene beleške na osnovu obavljenog informativnog razgovora.

SUDIJA KVON: Hvala.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Gospodine Jašoviću, vratite se na prethodnu stranu koja, znači, ovo "radi informativnog razgovora po pitanju terorizma privedena su sedam lica". To stoji na vrhu poslednje stranice.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Šta piše u poslednjem pasusu prethodne strane? Samo da vidimo kontinuitet. Šta piše? Pročitajte

samo poslednji pasus prethodne strane.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: “U toku noći 14/15. januar 1999. godine pripadnici policijske stanice Štrpce održavali su zasedna mesta u rejonu sela Sušiče (Sushice) i sela Gornja Bitinja (Biti e Eperme), a u toku izveštajnog dana na pripadnike koji održavaju navedena zasedna mesta i osmatračke punktove nije bilo terorističkih napada”.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dakle, tu piše da na pripadnike koji su na ovim punktovima, nije bilo terorističkih napada, a u sledećem pasusu piše: “Radi informativnog razgovora po pitanju terorizma privedeno sedam lica i dato SUP-u Uroševac”.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, tako piše u ovoj depeši, ali ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dakle, da li ovde išta piše o tome da su ova lica odvedena sa lica mesta iz Račka?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ovde ne stoji, jer moguće je da su od strane policije pronađene na nekom drugom mestu ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: ... u Štimlju ili ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro, dobro ...

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: ... bilo kojem drugom mestu.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dakle, kad se gleda ceo kontekst ...

SUDIJA BONONI: Ovde u engleskom prevodu stoji da je sedam osoba privedeno, odvedeno u pritvor. Da li je to precizan prevod originala?

SVEDOK JAŠOVIĆ: Gospodine sudija, ovde stoji: “Radi informativnog razgovora po pitanju terorizma privedena su sedam lica”. Ovde ne

stoji da su odvedena u pritvor, nego, zarez, "koji su predati na dalji rad OS SUP-a Uroševac i ORDB u Uroševcu". Znači ne stoji ...

SUDIJA BONOMI: Znači, vi tvrdite da ako su oni pod tim okolnostima dovedeni 15. januara, da bi onda sa njima bilo i razgovarano 15. januara. To ste ranije rekli u jednom odgovoru.

SVEDOK JAŠOVIĆ: Da, jer sa licima koja se privedu ...

SUDIJA BONOMI: Vi nemate ovlašćenja da nekoga zadržite u pritvoru?

SVEDOK JAŠOVIĆ: Pa, ako lice, ne postoji nikakva sumnja da je učinio neki prekršaj ili krivično delo, normalno je, mi lica ne možemo da držimo u prostoriji za zadržavanje, jer ...

SUDIJA BONOMI: Hvala.

SVEDOK JAŠOVIĆ: ... ako su privedena lica, koja su privedena, odmah predata, moje mišljenje, predata su odmah dalje na informativni razgovor.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da li se ova depeša, evo kad je lepo čitamo ovde, pošto ona počinje sa rečima, ona počinje rečima: "Pregled pojava događanja i aktivnosti SUP-a Uroševac za dan 15. januar". Znači, pregled pojava događanja i aktivnosti i onda ima vrlo opširno o Račku do pred tri pasusa gde se, gde se već ne govori o Račku ... Naime, evo pogledajte sada, prethodni, prethodni pasus, drugi pasus na, na ovoj drugoj strani odozdo. Je l' možete da pročitate?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: "Dana 15. januara 1999. godine pripadnici RPO Gornje Nerodimlje (Nerodime e Eperme) održavaju dva stalna zasedna mesta u rejonu sela Jezerce (Jezerce), a pripadnici SUP-a Uroševac osmatračke punktove u rejonu sela Crnoljevo (Carraleve) i Crnoljevskoj klisuri (Gruka e Carraleves)".

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Tu se, znači, sad govori o lokalitetima koji nisu Račak?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, o lokalitetima u rejonu sela Jezerce i rejon sela Crnoljeva.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Znači, ne u rejonu sela Račak?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, ne.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A onda je sledeći: "U toku noći održavana zasedna mesta, selo Sušica i Gornja Bitinja". Jesu li to mesta isto tako koja nisu selo Račak ili jesu selo Račak?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa nisu, jer ovo ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: ... ovo su mesta na području opštine Štrpce.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: I govori da nije bilo terorističkih napada.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Pa onda tek treći pasus kaže: "Radi informativnog razgovora po pitanju terorizma privedena". Znači tri pasusa imamo gde se u ovom raportu o događajima od 15. već napušta tematika Račka i govori se o Jezercu, Crnoljevu, Bitinji i o privođenju sedmorice na informativni razgovor po pitanju terorizma. Dakle, da li se ovde na bilo kakav način ta sedmorica povezuju sa Račkom?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, ja ovde iz ove depeše, ovde stoji: "Radi informativnog razgovora po pitanju terorizma privedena su sedam lica koji su predati na dalji rad". Ovde ne stoji lica niti odakle su, jer ako, da bih znao lica privedena odakle su, ja bi verovatno pretpostavio ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Dobro, gospodine Jašoviću. Dakle, da li je sporno ... Šta piše u prvom, u prvom pasusu ove, ove depeše?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Na zadnjoj strani ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Ne, na prvoj strani šta piše da je? Šta piše, vi pročitajte, da vam ne postavljam nikakva sugestivna pitanja?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Od zaglavlja mislite, MUP ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Ne od zaglavlja, nego od teksta.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Od teksta. Ovde se radi o pregledu svih pojava i događaja za dan 15. januar u vremenu ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: ... od 3.00 do 18.30.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Na Račak se odnose svi ovi pasusi do pred dva pasusa pred kraj. Drugi, poslednji, pretposlednji pasus, pred kraj se odnosi na Jezerce, Crnoljevo i tako dalje. Sledeći se odnosi na Sušice i Bitinju, a tek treći odatle, dalje, odnosi se na pominjanje sedam lica radi informativnog razgovora.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Hvala. Neću više da se bavim ovim pregledom događaja koji je poslao načelnik sekretarijata na višu instancu. Pomenuli ste ovu hronologiju u tabulatoru 33 gde je gospodin Najš postavio pitanje da li se šalju dva policajca da intervenišu, pa ću ja da vas zamolim da pogedate tabulator 33. To je hronologija događaja. Gospodin Najš se zadržao na toj hronologiji u unakrsnom ispitivanju. Da li ste našli?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, našao sam: "Hronologija događaja u selu Račak".

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Ja se nadam da prevodioci imaju originalni tekst ili nemaju, pa bih zamolio ako nemaju da im se da da vide, da mogu da prate.

SUDIJA ROBINSON: Molim vas da se original da prevodiocima. Molim vas stavite na grafoskop.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Molim vas, savite na grafoskop, samo ovaj veliki prvi pasus. O njemu ćemo da porazgovaramo. Da li možamo da stavimo na srpskom taj pasus?

prevodioci: Prevodioci mole još jednom tačnu referencu o čemu se radi.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: To je iz ovog bajndera "Račak", tabulator 33, a naziv dokumenta je "Hronologija događaja u selu Račak". Evo imamo ga na, na projektoru.

prevodioci: To je dokument koji prevodioci nemaju u originalu.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Ja se nadam da prevodioci mogu da prate ELMO i da mogu da ga vide i da mogu da čitaju sa njega. Ako ne mogu, molim da im se stavi na raspolaganje, ali to od njih zavisi.

SUDIJA KVON: Izvolite, nastavite.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Gospodine Jašoviću, kad vidite ovaj veliki prvi pasus, ja ću vam pročitati samo ... Molim vas da ostane ceo pasus na, na grafoskopu, da se ne pomera gore. Pročitaću vam samo početak i kraj pasusa koji predstavlja jednu jedinu rečenicu, iako je na trećini stranice. Dakle, piše: "U cilju hapšenja terorističke grupe," to piše, prvih pet reči, pa ako sve dalje preskočimo, pa dođemo do pretposlednjeg reda, pa nastavimo "dana 15.januara 1999. godine u jutarnjim satima pristupilo se izvođenju akcije hvatanja i lišenja slobode terorističke grupe u selu

Račak". Gospodine Jašoviću, da li je sve ovo između, između ovoga šta sam sada pročitao, navođenje šta je ta teroristička grupa uradila?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, da. Činjenica je da je prethodno izvedeno više, veći broj terorističkih napada na magistralnom putu Štimlje - Crnoljevo kao i na magistralnom putu od ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: ... Štimlja prema Uroševcu.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Dobro. Šta možemo ... Molim vas, da li možemo da konstatujemo prvo, ja molim i prevodice da pogledamo, da je ceo taj pasus jedna rečenica koja govori da je: "U cilju hapšenja terorističke grupe 15. januara 1999. godine u jutarnjim časovima se pristupilo akciji". E sada, koji su razlozi navedeni u ovoj, u sredini rečenice? Dakle, da li je ovde naveden razlog napad na vozilo ...

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Službeno vozilo.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: ... sa oznakom policije gde je poginuo jedan policajac?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da. Izvršili oružani napad na službeno vozilo SUP-a Uroševac ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Jeste.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: ... rednog broja M-616-424.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Gde je poginuo, dakle, jedan policajac.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Nalazio se još jedan tu i njegovo se ime pominje ...

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Još, još dvoje su bili ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Još dvojica, ali se kaže: “Kojom prilikom je policajac Pržić Svetislav smrtno ranjen”.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Pa onda čak u zagradi, “podneta NN krivična prijava” i tako dalje. To je, znači, jedan razlog aktivnosti u Račku. Da li se pominje sad drugi razlog koji piše: “I zbog učestalih oružanih napada na pripadnike policije i policijske stanice Štimlje”, je li to još jedan razlog ...

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: ... koji se pominje. Pa onda se kaže: “I kidnapovanja većeg broja građana lojalnih Republici Srbiji”.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da i ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Je li to još jedan razlog?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, imali smo kidnapovanih lica albanske nacionalnosti, srpske kao i romske pripadnosti.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A onda kaže: “Na osnovu prikupljenih operativnih saznanja i informacija da je baza i štab šiptarskih terorista sa područja Štimlje u selu Račak”.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Znači, ovde se pominju četiri razloga zbog kojih se vrši blokada: napad na vozilo gde je jedan čovek poginuo, učestale oružane napade na pripadnike policije, treće, kidnapovanje većeg broja građana i četvrto, informacije o štabu u selu Račak, terorista u selu Račak.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dakle, da li se sva ta četiri razloga nabrajaju kao razlozi zbog kojih je izvršena aktivnost u Račku?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da. Nabrajaju se sva četiri razloga.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Na žalost, gospodine Robinson, ovo je vrlo rogobatna i dugačka rečenica, ali je reč samo o jednoj rečenici. Vezujući ono šta piše, odnosno upoređujući, gospodine Jašoviću, ovo šta piše, u ovoj hronologiji sa izveštajem koji smo maločas čitali o devnim događajima gde je 80 posto izveštaja posvećeno Račku koji je poslao načelnik SUP-a, da li se vidi da je, da se ta, ti navodi podudaraju ili se vidi da se ti navodi razlikuju?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ovde se navodi podudaraju.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Pročitajte, molim vas, na drugoj strani četvrti pasus? Počinje rečima "prilikom nastupanja"

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Našao sam. "Prilikom nastupanja pripadnika policije u selu Račak i njenog nastojanja da se pripadnici terorističke bande liše slobode, uz poziv teroristima da se predaju, oružane grupe terorista su se odbijanjem poziva na predaju, uz jaku vatru, povlačili iz sela Račak prema brdu Kršina, selu Lužnica (Luzhnice), selu Rance (Rance) i selu Petrovo (Petrove), opština Štimlje".

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Pročitajte i sledeći pasus.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: "I pored potere i poziva na predaju, teroristička grupa je odbila predaju uz konstantno otvaranje jake vatre iz svih navedenih vrsta naoružanja na pripadnike policije. Teroristi su žestoko napadali policiju u nastupanju iz već pripremljenih rovova, tranšėja i bunkera. U navedenoj razmeni vatre likvidirano je 40 šiptarskih terorista od kojih je većina bila u uniformama takozvane UČK".

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Onda se govori šta je pronađeno tamo pored njih ...

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Naoružanje.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: ... u to vreme. Da li se ovde govori da je sve to pronađeno na jednom mestu ili se vidi da je to pronađeno na više mesta?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Mislite ovo dole gde su ...
Naoružanje?

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: "Zauzimanjem rovova i bunkera koje su koristili šiptarski teroristi, pripadnici policije su istima, pored navedenih leševa, oduzeli ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: ... na više mesta ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da li se ovde navodi da su poginuli na jednom mestu ili na više mesta?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ovde ja nisam mogao da pročitam da su poginuli na jednom mestu.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Gospodin Najs je izneo ovde pred vas neke fotografije i obeležavanja gde je ko nađen. Da li je iko ... Da li je vama poznato da je bilo ko iz Verifikacione misije napravio te snimke i izvršio ta obeležavanja tog dana ili nekog drugog dana?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Meni nije poznato. Ja sam te fotografije video prvi put od gospodina tužoca prošli put.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Pogledajte na sledećoj strani, samo treći pasus da pročitamo, ne možemo, nemamo vremena da se mnogo zadržavamo na ovome.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: "Zbog nemogućnosti," mislim ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da, odatle počinje.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ja treba da pročitam?

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Pa vi ga pročitajte. Tako je najbolje.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: "Zbog nemogućnosti da izvrši sveobuhvatan i detaljan pregled lica mesta i uviđaj u reonu sela

Račak i zbog nemogućnosti obezbeđenja lica mesta gde su likvidirani teroristi u toku noći 15./16.januar 1999. godine, navedeni leševi terorista postali su dostupni terorističkim grupama iz sela Petrovo, iz sela Malopoljce (Molopolc), tako da postoji mogućnost da su teroristi manipulacijom likvidirane teroriste presvukli u civilnu odeću i uzeli ličnu dokumentaciju i leševe lica koja nisu na području SO Štimlje ili Republike Srbije, uklonili ili na drugi način manipulirali sa navedenim leševima”.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Gospodine Jašoviću, da ne ulazimo u to šta je sve moglo, pošto se ovde pretpostavlja šta se sve moglo događati. Da li je, da li je, dakle, od događaja, pa dok je bilo ko spolja, kad kažem spolja, znači naši istražni organi ili Verifikaciona misija ili bilo ko drugi došao na lice mesta, prošlo najmanje 24 sata? Ne ulazim u to šta su eventualno mogli da, da rade s leševima, ali da li je sporno da je izmđu događaja i dolaska bilo koga sa strane na to lice mesta, prošlo najmanje 24 sata?

TUŽILAC NAJS: Kako to svedok može da zna?

SUDIJA ROBINSON: Da li vi, gospodine Jašoviću, možete da odgovorite na to pitanje?

SVEDOK JAŠOVIĆ: Nisam ni razumeo dovoljno pitanje. Ako bih mogao, mogao da dobijem ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Ovde piše: “U toku noći 15. na 16.” znači kaže, vi ste pročitali ovo šta piše: “Zbog nemogućnosti obezbeđenja lica mesta gde su likvidirani teroristi, u toku noći 15./16.januara navedeni leševi postali su dostupni terorističkim grupama iz sela Petrovo i Malopoljce”. Kada je, dakle, preko noći, da li je neko bio tamo osim pripadnika UČK?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, od, od strane policije nije bio zato što su se policajci povukli.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. A da li vam je poznato kad je došla Verifikaciona misija u Račak?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, ne bih znao ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: ... tačno da vam kažem kad je došla ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro, dobro. O tome, o tome postoji podatak, pa, dakle, nije, nije, nije sporan. U svakom slučaju, da li je, evo sada vam postavljam kao kriminalističkom inspektoru, da li je moguće manipulisati, premeštati ili bilo šta drugo raditi s leševima u roku od 24 sata preko noći?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, od strane policije nije moglo, ali od strane pripadnika OVK i ... Da, moglo je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Neću se više baviti ovim, ovim tabulatorima. Samo da pogledam ...

SUDIJA ROBINSON: Znači mogli su pripadnici OVK, a nije mogla policija?

SVEDOK JAŠOVIĆ: Zato što su se policajci povukli, a to pričam iz razloga zato što kad sam prošli put naveo da ja imam saznanja pored onih 40 sa liste "A", sa spiska liste "A", iz "Priloga A", da je bilo još pet lica koji su u sukobima između albanskih terorista i policije lišeni života, jer znam da su se policajci povukli.

SUDIJA ROBINSON: Da, nastavite, gospodine Miloševiću.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: U tabulatoru 3 isto, iste ove fascikle, gospodin Najs je dao saopštenje za javnost. Pogledajte ga, molim vas. To je na poslednjem listu ovog tabulatora 3, gospodine Jašoviću.

SUDIJA KVON: Tabulator 3 čega, gospodine Miloševiću?

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Bajndera o Račku koji je dao gospodin Najš. To je bajnder na kom piše samo "Dokumenti o Račku". Isti ovaj iz koga je malopre citiran ovaj tabulator 5 i tabulator 33.

SUDIJA KVON: Da li je to video snimak?

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Ne, zadnja ova, poslednji list, piše "Saopštenje za javnost". To je ovo prilog 7.3. Kopija saopštenja za javnost broj 66 od 15.januara 1999. godine.

TUŽILAC NAJS: To je tabulator 4.

SUDIJA ROBINSON: Hvala, gospodine Najš. Tabulator 4.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da li ste našli, gospodine Jašoviću?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, našao sam.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Koji je datum tamo?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ministarstvo unutrašnjih poslova, 15.januar 1999. godine, Priština.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Je l' to taj događaj, dan događaja u Račku?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, radi se o događaju u selu Račak.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da li je to isti datum kada inače načelnik Sekretarijata unutrašnjih poslova izveštava o događaju u Račku?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, radi se o istom datumu, to jest

datumu 15.januar ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: I na tom dokumentu?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: I na ovom dokumentu.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: I na ovom dokumentu?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Samo prvi red pročitajte, odnosno par redova.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: "Dana 15.januara 1999. godine policija je preduzela mere blokade sela Račak, opština Štimlje u cilju pronalaska i hapšenja članova terorističke grupe ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Ne treba dalje, "koji su sve uradili," pa ima dalje da su ubili sedam pripadnika albanske nacionalne manjine i tako dalje. Šta, pročitajte samo poslednju rečenicu.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: "Članovi ove terorističke grupe ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Ne, poslednju rečenicu. Poslednju rečenicu.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: "O preduzetim merama obaveštena je Kosovska verifikaciona misija OEBS-a, informativna služba"

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Hvala. Neću se više na ovome zadržavati, jer previše uzima vremena. Ići ću sad redom po pitanjima koja vam je postavljao gospodin Najs, o kojima sam napravio beleške. Na početku unakrsnog ispitivanja gospodin Najs vam je pokazao izveštaj o torturi ili je pomenuo izveštaj o torturi. Ja moram da se izvinim obojici. Stavio sam ovde za sebe pribelesku o torturi mladića iz 1994. godine. Da li se vi sećate bilo kakve torture u vašoj policijskoj stanici ili u vašem Sekretarijatu za unutrašnje poslove, uopšte, a posebno 1994. godine, jer vas je o toj torturi pitao?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ja se ne sećam uopšte, ne sećam se

uopšte, prvo vezano za taj događaj, slučaj, kao i ... Nemam, nemam nikakva saznanja da, da je vršena tortura u Sekretarijatu unutrašnjih poslova Uroševac.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: E sada da vas pitam, gospodine Jašoviću, Uroševac nije preterano veliki grad. Koliko ima stanovnika?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, ja mislim, bez okoline, tu oko 70.000 stanovnika.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Koliko je ljudi radilo u tom Sekretarijatu za unutrašnje poslove?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, ne bih znao cifru da kažem ukupno koliko je radilo ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Mislim u samoj zgradi. Ne mislim na celoj, na celom području sekretarijata u svim policijskim stanicama i svuda na terenu, pošto to je četiri opštine i tako dalje, al' mislim u toj zgradi Sekretarijata za unutrašnje poslove, koliko je otprilike ljudi radilo?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa možda je radilo 500, 600. Ne znam. I ovaj podatak što kažem nije siguran.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Kad pitam koliko je radilo ljudi u zgradi, ne mislim na policajace koji su bili pozornici na ulicama i bili u patrolama, nego koliko je ljudi tamo imalo kancelarije, radilo u kancelarijama u zgradi SUP-a Uroševac?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, 100, 200. To mislim ovde, ovde pričam napamet. Ne bih znao da kažem.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Dobro. Ovo prethodno, ovih prethodnih nekoliko pitanja imaju samo jednu svrhu. Gospodine Jašoviću, da se događao neki, neki takav incident kao što je tortura, kao što je mučenje ljudi i tako dalje, da li biste vi to znali?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa sigurno da bih znao, jer ja radim od 1975. godine sam zasnovao radni odnos u Ministarstvu unutrašn-

jih poslova.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Ovde je gospodin Najs pomenuo kako je Srbija bila policijska država u kojoj je, u kojoj je vršena tortura ili zloupotreba, zloupotreba ovlašćenja policije i ne znam koje je sve izraze upotrebio, ali u svakom slučaju je upotrebio da je, da je vršeno mnogo raznih nedozvoljenih stvari i poziva se na *Human Rights Watch*, Amnesty internešenel (Amnesty International), na njihove, na njihove izveštaje.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, ja znam da Srbija nije bila policijska država.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Sad ću da vam stavim na grafoskop izveštaj *Human Rights Watch-a*. Samo da vam objasnim o čemu se radi, a staviću da vas pitam da li se tako nešto događalo, događalo u Uroševcu ili ste čuli da se događalo u policiji Srbije. Evo, daću vam, na primer, izveštaj *Human Rights Watch-a* za 1998. godinu za nekih jedan, dva, tri, četiri, pet, šest, sedam, osam, devet, 10, 12, 14 gradova u Sjedinjenim Državama (United States of America). Znači izveštaj *Human Rights Watch-a* za Sjedinjene Države za 1998. godinu. To je, na primer, godina kad, po tvrdnji gospodina Najsa, vi vršite torturu i tako dalje ... "Tučete ljude" ... Onda je čak pomenuo da je neko poginuo u policijskoj stanici. Evo, zamoliću poslužitelja da stavi ovo na grafoskop, dakle ...

SUDIJA ROBINSON: Šta je to šta želite da stavite na grafoskop, gospodine Miloševiću?

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Želim da stavim na grafoskop izveštaj *Human Rights Watch-a* koji se odnosi na 14 gradova iz Sjedinjenih država od 1998. godine, gde se govori o torturi i ubistvima. Tačno se pominju ti događaji, pa da pitam svedoka da li se tako nešto dogodilo u Srbiji? Da li ima iko ikakva saznanja da se to dogodilo u Srbiji, takvi događaji?. A onda imam da ga pitam za izveštaj *Amnesty International* za Nemačku (Germany) koji takođe govori o zloupotre-

bi policije, pa za Veliku Britaniju (Great Britain), o zloupotrebama policije, pa onda za Francusku (France) o zloupotrebama policije, dakle, da pitam da li se nešto slično dogodilo u Srbiji, jer je gospodin Najs izneo izveštaj *Human Rights Watch-a* da je neko ubijen u policijskoj stanici u Srbiji.

SUDIJA ROBINSON: Ne, to nije relevantno. To nije relevantno, gospodine Miloševiću.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Gospodine Robinson, ne mora ni da bude relevantno, samo ono šta je izneo gospodin Najs ...

SUDIJA BONOMI: Gospodine Jašoviću, samo jedna stvar pre nego što zaboravim na to. Pitani ste u jednom trenutku o incidentu iz 1994. godine koji jeste relevantan. Tvrđilo se da je primenjena tortura, to jest mučenje u zgradi SUP-a Uroševac i pitali su vas sledeće: ako se nešto tako zaista desilo, mučenje ljudi i tako dalje, da li biste vi za to znali. I vaš odgovor je bio: "da, sigurno, ja sam počeo da radim 1975. godine". Da li je vaš stav da ako se neki incident mučenja desio unutar te zgrade, vi biste za to znali, jer prošle nedelje to nije bio vaš stav?

SVEDOK JAŠOVIĆ: Gospodine sudija, ja kažem ako bi se desio neki teži slučaj, verovatno bih saznao, saznao od kolega.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Gospodine Jašoviću ... Mogu li da nastavim, gospodine Bonomi?

SUDIJA BONOMI: Da, da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Gospodine Jašoviću, proširiću pitanje. Da se desio takav neki slučaj, dakle, ne pitam vas da li ste vi znali, nego da li bi znao ceo Uroševac?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa sigurno da. Verovatno ne veliki,

nego i manji slučaj saznao bi se u gradu.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da li se uopšte neki takav slučaj da neko bude ubijen u policijskoj stanici, neko mučen u policijskoj stanici u jednom tako malom gradu kao što je Uroševac, uopšte može sakriti?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa nemoguće je sakriti. Nemoguće je sakriti da je neko ubijen u, u policijskoj stanici.

SUDIJA ROBINSON: Zar vas nisu pitali o jednom incidentu kada je čovek bio bačen sa četvrtog sprata i poginuo i vi ste rekli da za to ne znate?

SVEDOK JAŠOVIĆ: I sad kažem da ne znam za takav slučaj, a ja kažem i ovde sam odgovorio na pitanje, verovatno bih čuo da je bio takav slučaj. Ja ne znam.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Molim vas, gospodine Jašoviću, gde se nalazi zgrada Sekretarijata unutrašnjih poslova u Uroševcu? Je li ona u centru Uroševca, izvan centra Uroševca, na nekom usamljenom mestu ili na nekoj ulici, prometnoj?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Nalazi se izvan centra Uroševca, u pravcu Štimlja, pored železničke pruge.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Koliko ima zgrada ...

SUDIJA ROBINSON: Gospodine Miloševiću, odavno je prošlo vreme za pauzu. Sad ćemo da prekinemo na 20 minuta.

(pauza)

SUDIJA ROBINSON: Gospodine Miloševiću, nastavite.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Gospodine Jašoviću, juče vam je gospodin Najs pokazao jednu fotografiju Račka sa dve, sa dva spiska

imena. Ja ću zamoliti poslužitelja da stavi ovo na grafoskop da vas pitam, jer na jednom je lista imena gde su mnoga obeležena zeleno, znači, pominju se u vašim dokumentima kao članovi UČK, a drugo je lista imena koji su bili u nekoj kući koji se ne pominju, pa su navodno ti koji se ne pominju ostali živi. Evo, stavite ovo na grafoskop, molim vas. Gospodine Robinson, pošto ja nigde nisam mogao to da nađem, da li gospodin Najš može da kaže na osnovu čega on tvrdi da je ova desna lista, gde je samo jedan obeležen zeleno, da su to lica koja su se nalazila u Račku za vreme događaja u Račku? Odakle uopšte ta informacija i na osnovu čega on tvrdi da su ta lica bila u Račku?

SUDIJA ROBINSON: Nisam siguran da je to nešto na šta treba da odgovara gospodin Najš.

TUŽILAC NAJŠ: Ne, časni Sude, ali samo da pomognemo optuženom. Optuženi može da nađe da na vrhu svake liste postoji izvor dokaznog materijala. Naveden je.

SUDIJA KVON: Znači, oni koji su označeni su oni koji se pojavljuju u izjavama svedoka, koji su uvedeni kroz ovog svedoka.

TUŽILAC NAJŠ: Tako je. Ono šta je označeno flomasterom, to je ono šta bi optuženi želeo da uvede kao dokazne predmete, a izvor dokaznog materijala označava da su ovi ljudi koji su poginuli u Račku deo tog dokaznog materijala i izvor je naveden na vrhu liste.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Ja nisam to pitao, gospodine Robinson. Ovo, imena na levom spisku koja se nalaze u dokaznim predmetima gospodina Jašovića, izvor za tu informaciju mi je poznat, jer su to zvanični dokumenti koje je gospodin Jašović, kao ovlašćeno službeno lice, prikupio. Mene interesuje ova desna lista za koju se tvrdi da su civili koji su bili u Račku i koji su pobjegli. Na osnovu čega se tvrdi sa su ti ljudi uopšte bili u Račku?

TUŽILAC NAJS: Časni Sude, mogu li da ispravim ovu tvrdnju, jer ne mogu ovde da vidim pošto je suviše sitno napisano na ekranu. Ja sam mislio da je to dodato listi, a u stvari je to bila jedna rukom pisana beleška za mene. Izvor materijala na desnoj strani, dokazni predmet 174, to je izjava Drite Emini (Drita Emini). To su strane 11 i 12. Mislim da smo to čitali prošle nedelje. Izvor materijala sa leve strane su dokazni predmet 209, strane 4 i 5 te izjave kao i dokazni predmet 187, od druge do 36. strane. Međutim, ono šta konkretno sada zanima optuženog, to je dokazni predmet 174.

SUDIJA ROBINSON: To je to, gospodine Miloševiću, dokazni predmet 174, strane 11 i 12.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro, to znači da je izjava neke svedokinje samo osnov da se tvrdi da je ovaj broj ljudi, civila bio u Račku. Gospodine Jašoviću, da li išta znate o nekoj grupi koja je bila u Račku i navodno napustila Račak za vreme ove policijske operacije 15. januara 1999. godine?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ja na osnovu obavljenih razgovora nemam saznanja.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Onda nam više nije potrebna ova, ova lista koja je na grafoskopu. Gospodine Jašoviću, vi ste, prema upoređivanju koje je ovde napravljeno, za 30 osoba koje se nalaze u "Prilogu A" gospodina Najsa, zabeležili u svojim izjavama da su pripadnici UČK. Da li se toga sećate?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, to se sećam i to je tačno šta sam rekao.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Da li se, ja imam ovde listu jednog od tih 30 ljudi, za koliko ste lica, prema izjavama, ako možete da se setite reći ćete mi, a ja ću, ako ne možete da se setite, da vas vratim na ove vaše, na ove vaše izjave, za koliko ste lica koji se nalaze na listi "A" gospodina Najsa pre 15. u izjavama koje ste vi prikupili ustanovili da su članovi UČK?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Na osnovu izjava, službenih beleški i informacija za 14 lica raspolažemo saznanjima da su bili pripadnici OVK pre događaja u selu Račak, to jest pre 15.januara 1999. godine.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da li možete sada da pokažete u kojim se vašim dokumentima pominju ova lica koja su ovde, da počnemo, znači, od Ragipa Bajramija. Da li se on nalazi u nekim dokumentima koje ste vi ustanovili?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa mogao bih, samo da dobijem dokument.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dakle, po onome šta su naši saradnici uspeali da identifikuju, to je, njegovo se ime pominje u tabulatorima 1.35, 1.50, 1.51 i 1.54. Znači u četiri izjave.

TUŽILAC NAJS: Časni Sude, da li ovo proističe iz unakrsnog ispitivanja, nisam siguran. Ovaj materijal je trebalo je da se najavi u toku glavnog ispitivanja. Međutim, to nije učinjeno. Mi smo to učinili na našoj tabeli koju smo napravili najkompletnijom mogućom i možda čak uključili neke ljude koji možda tu i ne bi trebalo da budu, i ako ima nekog osporavanja tačnosti ove tabele, to bi možda bilo korisnije za Pretresno veće nego da se ponovo prolazi kroz ceo ovaj materijal.

SUDIJA ROBINSON: Šta želite da utvrdite kroz ovaj materijal, gospodine Miloševiću?

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Pa hoću da utvrdim da je u dokumentima koje je, kao što je sam objasnio, prikupljao svedok, dakle gospodin Jašović u svojstvu ovlašćenog službenog lica. On kroz izjave do kojih je došao u saslušanjima, informativnim razgovorima, utvrdio da su lica sa liste "A" gospodina Najsa, 30 njih od 40, se pojavljuju u njegovim izjavama kao pripadnici UČK. I ja sam vam za vreme glavnog ispitivanja dao tu listu, da pomognem i gospodinu Najsu i vama da

uporedite imena i tabulatore u kojima se ta lica pojavljuju.

SUDIJA KVON: Gospodine Miloševiću, tim pitanjem se bavi ova tabela koju je ponudio gospodin Najs. I ja ne mislim da biste se vi složili sa tužiocem, ali mislim da oko ove primedbe da su ovih 30 ljudi pomenuti u izjavama nema spora.

SUDIJA ROBINSON: Da li ste vi o ovome već ispitivali u glavnom ispitivanju?

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: U glavnom ispitivanju proizašlo je da je od 40 ljudi nađenih u džamiji, da se 30 njih nalaze pomenuti kao članovi UČK u raznim dokumentima gospodina Jašovića. To je utvrđeno. Međutim, u unakrsnom ispitivanju gospodin Najs je izneo nekakve izjave koje je prikupio ovih dana, gde se neki od tih osporavaju. E sad, ja hoću da ustanovimo gde se čak ni u tim izjavama koje su prikupljene 2005. godine neki ne osporavaju.

SUDIJA BONOMI: Mi imamo jedan dokazni predmet, to je dokazni predmet D296. To je, valjda, taj na koji se vi pozivate. To su 30 imena koja se pominju u raznim dokumentima koje smo imali pred sobom. To imamo. Svrha je da se pokaže da čak i u izjavama gospodina Najsa postoji određeno preklapanje sa onim imenima koja vi imate, pošto ne verujem da će on biti u stanju da izvuče baš one izjave na osnovu tako generalnog pitanja.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Evo da pogledamo, ja mislim da je general Najs dao, 26. maja piše 2005. godine, faksimil jedne albanske knjige, 26. maj ovde mi piše na, na uvodnom delu ... To je "Obelodanjivanje materijala po Pravilu 68, vezano za Kosovo". Da. I tu je knjiga, između ostalog, data knjiga ... Tu ima nekoliko stvari vezanih za Kotlinu (Kotline), za neke druge delove, ali je tu i knjiga UČK koju je gospodin Najs u unakrsnom ispitivanju prikazao ovde, sa ovim amblemom UČK i ... Ja nemam ovde prevod, jer je knjiga samo data na, na albanskom, ali se imena ne moraju pre-

voditi. Ako bi neko bio ljubazan da me podseti kako se zove knjiga. Ona počinje ...

SUDIJA KVON: Da li želite da kažete knjiga po nazivu "Feniks" (Fenikset e Lirise)?

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Ova naslovna strana na stranici U0088063.

TUŽILAC NAJS: Mislim da je naslov knjige u prevodu "Pali Heroji" (Heronjet e Rene).

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Molim vas da se jedan primerak te knjige stavi pred, pred svedoka. Ja imam samo jednu napomenu. Ova knjiga svakako nije potpuna i tek će se utvrditi šta je potpuno, ali i ova nepotpuna knjiga daje dosta informacija. Gospodine Jašoviću, jeste li uspeli da otvorite tu knjigu?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, imam knjigu. Otvorio sam je.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: E pa dobro. Otvorite stranu 20.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, imam stranu 20.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Peti po redu piše Afrim Sila (Afrim Syla), poginuo 1999. godine, Račak.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Afrim Sulja.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Sulja, dobro. Ovo piše na albanskom, ja ne znam da čitam albanski. Dakle, je li to jedan od pripadnika UČK koga su oni uneli u svoju knjigu, iz Račka?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, ovde stoji da je rođen 1975. godine u selo Račak, poginuo, poginuo je u selu Račak 1999. godine.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. To piše kod svakoga na koga ću vam skrenuti pažnju, tako da ne morate sve da čitate. Znači, je li vam poznato to ime? Oni su ga uneli u ovu svoju knjigu koju su nazvali "Pali heroji".

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Nije mi poznato ovo ime.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dakle, ono se ne nalazi među ovih vaših 30?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Kad bih pogledao ... Mislim da se ne nalazi.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro, ali su ga oni stavili. Okrenite dve strane dalje, stranu 22.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, okrenuo sam.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Šesti red odozdo, je l' piše Ahmet Kačiku (Ahmet Kaciku)? Je l' isto tako 1999. godine, Račak?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, Ahmet Kačiku, rođen 1964. godine. Radi se o pripadniku OVK za, za ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: O njemu imam podataka da je lišen života ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. To je iz njihove knjige.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, s tim što ovde mogu da naglasim da isti nije bio među telima u džamiji.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. A da li na sledećoj strani, drugi odozdo piše isto Račak 1999. godine, Ali R. Beća?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ali R. Beća ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Drugi odozdo, na strani 23.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, pronašao sam ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Je l' i on Račak?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, poginuo 1999. godine u Račku.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Na sledećoj strani 24, peti

odozgo, 1999. godine poginuo u Račku, da li to piše?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, Aljuš Mustafa (Alush Mustafa), poginuo 1999. godine u Račku kao pripadni OVK.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Okrenite sad stranu 40.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pronašao sam stranu 40.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Peti odozdo, takođe, ima Račak 1999. godine. Je li to tačno?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, Enver Rašiti (Enver Rashiti). On se javlja kroz izjave da je bio pripadnik OVK, kroz moje izjave.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Oni su ga ovde i uneli da je poginuo u Račku.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, ali ni on nije bio među telima u Račku, u džamiji.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro.

TUŽILAC NAJS: Imam problema da pronađem te strane, ali to sam pronašao na strani 14, a mislite od kraja. Hvala.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: 40. Na strani 40 je peta, peti po redu takođe poginuo u Račku.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Odozdo?

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da, odozdo.

TUŽILAC NAJS: Siguran sam da optuženi zna, budući da smo utrošili dosta vremena na to, da kad je reč o onima koji su ovde navedeni, ako pogledate petu stranu naše tabele, mi smo ovde na petoj strani identifikovali sva ona imena koja smo pronašli u knjizi. I tu vidimo tri takva imena. Kad je reč o drugim ljudima, uključujući i one čiji su leševi odneti, prema iskazu Šukri Buje, oni gotovo da nisu relevantni. Prema tome, imate tri imena ovde, imena koja su pomenuta u knjizi.

Evo, samo trenutak da vidim tačno šta bi to moglo da bude ovde? Dakle, ako idemo odozdo, na petoj strani naše tabele, jedan, dva, tri ... Sedmi, Osmani Sadik (Sadik Osmani). On se takođe pojavljuje i u knjizi "Pali heroji". Zatim iznad Ljutfvi Biljalji, on je treći odozgo i treći je na samom vrhu Bajrami Ragip. Dakle, to su tri imena koja su, kako smo već objasnili, takođe i u ovoj knjizi. Optuženi je, naravno, u pravu kada kaže da je knjiga uručena po Pravilu 68, međutim, kao što sam već rekao, mi smo tu želeli da budemo oprezniji nego što je možda trebalo, tako da nije nužno da se to sve uvrsti po Pravilu 68, ali mi smo mislili da je bolje da optuženi dobije kopiju.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Pa, ja sam dobio kopiju knjige i već sam vam citirao iz te knjige. Znači ne iz bilo kakve beleške gospodina Jašovića, pet imena. Gospodin Najs kaže da su našli tri, a ja ću sada da vam pokažem još imena iz ove knjige koji su svi poginuli u Račku. Evo, molim vas, otvorite stranicu 58. Na toj stranici se nalaze dva imena iz Račka, poginulih u Račku 1999. godine. Na strani 58, peti odozgo Isljam Neziraj (Islam Neziraj), Račak, 1999. godine poginuo i sedmi odozdo takođe Ismailj Ljumaj ili Luma (Ismail Luma).

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ljuma.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: 1999. godine Račak, poginuo. Samo na toj 58. stranici imate još dvojicu uz ovo šta sam sad citirao. Prema tome, ovo šta govori gospodin Najs da su našli tri imena iz Račka je netačno. Da su pregledali, našli bi mnogo više imena iz Račka. Dakle, sada okrenite stranicu ...

TUŽILAC NAJS: Mi smo pronašli tri imena ljudi sa popisa "A". Naravno da ima i drugih imena i naravno da u raznim materijalima koje smo mi dali optuženom da ih pogleda ako želi, da mogu da se pronađu razna imena iz te knjige. Međutim, mi smo se usredsredili na tri imena koja se nalaze na "Dodatku A" optužnice.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Gospodine Robinson, vi ste videli

kad je svedočila sudija Marinković da se njeni podaci o 40 poginulih iz džamije ne slažu sa podacima gospodina Najsa. A dozvolićete da je sasvim u redu da ako mi je već dao knjigu koju su Albanci objavili i koja govori o poginulima, ja se rukovodim samo dvema referencama, jedno je 1999. godina, a drugo je Račak. Znači citiram samo imena onih koji su 1999. godine poginuli u Račku, a to je jedan jedini događaj bio i njih ima mnogo više. Dakle, gospodine Jašoviću, okrenite stranu 62.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pronašao sam.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Četvrti odozdo. Da li piše isto Kadri Sulja, 1999. godine Račak.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, piše. Kadri Šučeri Sulja (Kadri Shuqeri Sylja), poginuo 1999. godine u Račku.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. A pogledajte sad stranu 65. To je 1999. godina isto tako. 10. odozdo, 11. odozgo, to vam je Lutfi Biljalji.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ljutfi Biljalji.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Ljutfi Biljalji, 1999. godine isto poginuo u Račku.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, to je tačno.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Je li to ... Je li ga vidite na strani 65?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, da. Pronašao sam ga. Ljutfi H. Biljalji.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Pogledajte stranu 67 gde imate ...

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pronašao sam.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: ... osmi odozgo Mehmet Mustafa, 1999. godine, Račak.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, pronašao sam. Mehmet Zeni Mustafa.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Ni on nije na listi A, ali je poginuo u Račku. Ovde se vidi.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da. Nije bio među telima u džamiji.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Pogledajte sada stranicu 75 ove knjige. Da li ste pronašli?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, pronašao sam.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Četvrti odozgo je takođe 1999. godine poginuo u Račku i zove se Nazim Tokolari.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Nazim Kokolari (Nazim Kokolari).

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Kokolari. Dobro.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da. Poginuo 1999. godine u Račku.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Sledeća stranica imate takođe Nedžada Ramadanija (Nexhad Ramadani) koji je 1999. godine poginuo u Račku.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, poginuo 1999. godine u Račku.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Da li je ... On je peti po redu, je l' tako?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, da. Pronašao sam ga i 1999. godine poginuo u Račku.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Onda idete na stranicu 80 gde idete ... Treći po redu Ragip Bajrami, 1999. godine poginuo u Račku.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, Ragib J. Bajrami, poginuo 1999. godine u Račku.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Onda imate na stranici 90. Ne znam kako se čita ime. Skender piše, ali ovo prezime ne znam. Osmi odozgo, 1999. godine poginuo u Račku. Pročitajte, molim vas?
SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Skender Ćari (Skender Qari), da. I prolazi kroz izjave kao pripadnik OVK. Kroz moje izjave.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Onda pogledajte stranicu 93.
SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pronašao sam.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: E samo na ovoj 93., jednoj, dakle, stranici, imate tri imena poginulih 1999. godine u Račku. Znači sedmi po redu imate Šaćir Beriša (Shaqir Berisha), 1999. godine poginuo u Račku ...
SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Račku, onda ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Pa onda 10. Z. Beriša Šaćir, Šaćir Z. Beriša, poginuo 1999. godine u Račku. Pa onda još tri imena dalje Šefćet Muhadini (Shefqet Muhadini), takođe 1999. godine u Račku. Dakle, samo na ovoj jednoj strani imate trojicu koja su 1999. godine poginuli u Račku.
SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, to je tačno i prolaze kroz izjave kao pripadnici OVK.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Da li je potrebno da tražimo po izjavama gospodina Jašovića ova imena, gospodine Robinson?

SUDIJA ROBINSON: Ne vidim puno svrhe u tome. Čiji je to dokazni predmet? Je li to vaš dokazni predmet?

TUŽILAC NAJS: To nije dokazni predmet. To je dokument javnog karaktera koji smo dostavili optuženom. Ja mogu da vam kažem da sam ja proverio sva imena za koja je Šukri Buja rekao da su imena

ljudi koji su izgubili život u Račku i sva ta imena mogu da se pronađu na popisu koji je sada čitao optuženi. Zatim nalazimo još tri koja se nalaze na ovom popisu i to možda nisu sva imena, ali sigurno jeste većina.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Gospodine Jašoviću, otvorite stranicu 107. Poslednji na listi, poslednji na toj stranici je Sadik Mujota. Sadik, Murata, Mujota, isto 1999. godine poginuo u Račku.
SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, pronašao sam lice.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A onda na sledećoj stranici 108., ovo je bila 107. stranica. Izvinjavam se, ne, 97., a na poslednjoj, na sledećoj stranici, 108., prvi na listi je Sadik Osmani, takođe 1999. godine Račak.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, pronašao sam.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dakle, u ovoj knjizi koja ne mora biti potpuna, verovatno nije potpuna, da li ste vi možda zapamtili koliki broj pripadnika UČK je ušao u njihovu knjigu koji je poginuo u Račku tada u toj policijskoj akciji?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa ne bih mogao ovde brojčano da kažem...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Rekao bih 10 do 15.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Ušlo je, ušlo je sve u transkript, pa se lako može uporediti, a što se ...

SUDIJA ROBINSON: Gospodine Miloševiću, prvo da shvatim tačno šta vi tvrdite u vezi s tim? Šta, dakle, to pokazuje? Ukratko, molim vas.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: To pokazuje da je bio sukob policije sa UČK u Račku. To pokazuje njihova knjiga o, kako kažu, palim herojima, to pokazuje svedočenje Šukri Buje, to pokazuje izveštaj načelnika sekre-

tarijata od 15. januara, to pokazuje saopštenje MUP-a od 15. januara, to pokazuje hronologija koja je zvanični dokument MUP-a od 15. januara. Dakle, razlozi koji su nabrojani za intervenciju policije: višestruki teroristički napadi sa smrtnom posledicom i tako dalje. Policija ušla, na nju pucano i ovo je rezultat. Sve to pokazuje. Prema tome, to pokazuje da nije tačno da su civili tamo masakrirani kako je Voker slagao, nego da je reč bila o sukobu jedinice UČK sa policijom. Sve to pokazuje.

SUDIJA ROBINSON: Što si tiče ovog dokumenta, kad se spominje Račak, da li vi shvatate da su svi ti ljudi izgubili život u incidentu u Račku kojim se mi ovde bavimo?

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Nesumnjivo, nesumnjivo, jer ovde kod tih, kod te njihove knjige uvek piše Račak 1999. godine. To je jedini sukob koji se desio u Račku 1999. godine. U Račku 1999. godine nije bilo nikakvih drugih sukoba. Svi su oni tu nabrojani u njihovoj knjizi, a u izveštajima gospodina Jašovića ih ima 30. A pošto se mnogi od njih poklapaju sa izveštajima gospodina Jašovića, to pokazuje i neodrživost teze gospodina Najsa da je gospodin Jašović prisiljavao svoje informatore da mu kažu da su ta lica članovi UČK, kad i izvori albanski potvrđuju da su oni članovi UČK.

SUDIJA ROBINSON: Hvala. Hvala, gospodine Miloševiću.

TUŽILAC NAJS: Dozvolite mi da i ja pomognem. U Račku je poginulo devet vojnika OVK prema iskazu Šukrija Buje. Ja mogu da pročitam njihova imena, a mogu se isto tako pronaći u dokaznom predmetu 212. Ta sva imena se pojavljuju u ovoj knjizi, kao i neka od imena koja je pročitao optuženi. Prema tome, to nikada nije sporno pitanje između Tužilaštva i Odbrane u ovom Predmetu. Tvrdnja da je to bio jedini incident u Račku u kom su ljudi izgubili život, jednostavno je netačna. Ako pogledate dokazni predmet 202, videćete tačno šta je. Ja sad neću da ulazim u detalje, ali u svakom slučaju, skoro sva imena ljudi koje je optuženi pročitao iz ove knjige ...

SUDIJA ROBINSON: Ali radi se o Račku 1999. godine.

TUŽILAC NAJS: Da. Jedan je čovek izgubio život, recimo, nekoliko dana kasnije. Mi se nismo usredsredili na sve. U svakom slučaju, tri imena ovde na popisu onih za koje Tužilaštvo tvrdi da su bili civili, pojavljuju se u knjizi. Zatim devet imena ljudi za koje je Tužilaštvo od samog početka prihvatilo da su izgubili život kao aktivni članovi OVK i to je tih 12. Nisam siguran da li je optuženi pročitao više od 12.

SUDIJA ROBINSON: Izvolite, nastavite sa pitanjima, gospodine Miloševiću.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Ja sam pročitao 20 imena sa ove liste. Sad sam ih ovde prebrojao, pošto sam imao markere ovde, a pošto su, pošto postoji transkript, onda i sami to možete da vidite i ja zaista ne vidim kako bi neko dovodio u pitanje ovaj dokazni predmet koji su sami Albanci napisali za svoje borce koji su poginuli u Račku. U tom smislu ja mislim da ove pomoćne tablice gospodina Najsa mogu da služe njemu, ali ne mogu da služe ni kao kakav dokazni predmet, jer su jednostavno napravljene ciljano da neke stvari iskrivi. Dokazni predmeti su konkretni dokumenti, a inače da ne bih prelazio preko ovih izjava koje je gospodin Najs obezbedio 2005. godine ...

SUDIJA ROBINSON: Gospodine Miloševiću, ne treba da dajete takve komentare. Ne treba da kažete "namerno iskrivio". To je neutemeljeno.

TUŽILAC NAJS: Časni Sude, pa ako optuženi želi da daje takve izjave, mi uvek priznajemo da smo možda neko ime i spustili. Ako u izjavi u kojoj se kaže da je bilo ljudi iz druge kuće koji su preživeli i ako iz takve kuće ima ljudi u ovim drugim izjavama, onda neka optuženi to i pokaže. Ali, koliko se ja sećam, ovaj svedok kad je prvi put zapitan o imenima ljudi iz druge kuće, on je rekao da koliko on zna, oni nisu članovi OVK. Naravno, ovo šta je rekao optuženi je zaprepašćujuće, a ja jednostavno nastojim da odgovaram na sve takve stvari bez

previše emocija.

SUDIJA ROBINSON: Vaše sledeće pitanje, gospodine Miloševiću.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Gospodine Robinson, u vezi s ovim šta je rekao gospodin Najs. Vi ste čuli podatak da je selo Račak imalo preko 2.000 stanovnika. Gospodin Najs tvrdi da je uz ovu grupu, očiglednu jedinicu UČK, bilo i, po njemu, po ovom spiskum tridesetak civila tamo i to je zasnovano isključivo na izjavi neke svedokinje. Mogao je i da napiše da ih je bilo i 500. Nikakav drugi podatak ne postoji o tome da je tamo uopšte bilo ljudi, osim pripadnika UČK. Ako je bilo, moglo ih je biti par.

SUDIJA ROBINSON: Da, gospodine Miloševiću. Čuli smo obe strane, a na kraju su to pitanja činjeničnog stanja o čemu treba da odluči Pretresno veće. Zahvaljujem se obema stranama. Molim vas nastavite sa ispitivanjem.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Gospodin Najs je 2005. godine, sad ovih dana pribavio veliki broj izjava koje poriču pripadnost u UČK mnogim od onih koje je uzeo gospodin Jašović, iako je Jašović uzimao izjave 1999. godine, a ove izjave date 2005. godine. Međutim, ipak, da bih uštedeo vreme, da ne bih išao po tim izjavama jednu po jednu, evo, stavite na grafoskop ovaj spisak koji je maločas pokazivao gospodin Bonomi. Označeni su markerom oni pripadnici koje čak nisu osporili ni ovi svedoci od 2005. godine. I njih ima petnaestak. Evo, izvolite, pa može se napraviti kopija, pa se može uporediti sa ovim izjavama koje je sad pribavio gospodin Najs. Dakle, čak ni u tim izjavama se petnaestak tih, tih sa liste, a ne osporava, da ne govorimo o ovome iz knjige koju su nazvali "Pali heroji" ...

SUDIJA BONOMI: Broj 50 ste upotreбили dva puta u vezi sa ovim popisom. Ovde ih ima samo 30. Da možda niste mislili na broj 15?

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Ja nisam rekao 50 ni u jednom trenutku.

Rekao sam petnaestak. Evo, pogledajte ...

SUDIJA BONOMI: Hvala.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Dakle, markirani su oni koji se čak pojavljuju i u ovim izjavama od 2005. godine gde se ne osporava njihovo članstvo u UČK. Da li možemo to da vidimo na grafoskopu? S tim što, na primer, Bajrami Ragip nije, nije se pomenuo, nije pomenut u ovome "A" prilogu, a pominje se u "Palim herojima". I ovo šta je dole dopisano ne pojavljuje se tu, a pominje se, nesumnjivo, na drugim mestima. Dakle, ovi su oni koje čak ni u izjavama koje je sad gospodin Najš, 2005. godine prikupio nisu osporeni kao članovi UČK. Evo, to je sastavni deo ovog transkripta, pa nadam se da možemo da idemo dalje.

TUŽILAC NAJS: Nije istina da se ove stvari ne osporavaju. Bojim se da tu treba malo detaljnije pogledati stvari nego što bi optuženi to želeo. Evo, pogledajte samo jedan primer. Pogledajte broj 3 sa ove liste. Izveštaj, barem kako ga ja čitam, dakle, ovde imamo 14 imena pre nego što dođemo do imena Ljutfi Biljalji. U beleškama istražioca za tog potencijalnog svedoka na početku tabulatora 1.44 stoji: "Svedok kaže da su informaciju u vezi sa prvih 14 imena u suštini tačni, iako nikada nije video nijednog od njih u uniformi ili sa oružjem, ali ne seća se da je govorio o poslednja dva imena". Prema tome, ovo ovde šta je markerom označio optuženi i što želi da uđe u spis je nešto šta bi trebalo malo pažljivije pogledati. Evo, da li to mogu da vidim i za 1.51 kad sam već ustao, ali jednostavno ne želim da stvari samo tako prođu i da onda netačni podaci uđu u zapisnik. Dakle, 1.51 to je, čini mi se, Hajrizi Buja (Hajrizi Buja) ... Samo trenutak ... Ako, dakle, pogledamo to, osim ako to nisam propustio, jer ne mogu da vidim gde se govori o toj osobi u izjavi koja je data istražiteljima Tužilaštva. Prema tome, stvari ne mogu jednostavno tako uopšteno da se gledaju. Treba ući u detalje i onda ćemo da vidimo da li ovo šta je optuženi označio markerom je tačno ili nije.

SUDIJA ROBINSON: Izvolite, gospodine Miloševiću.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Mogao bih da ulazim u detalje, ali bi mi to uzelo previše vremena, međutim, iz njihove sopstvene knjige sam vam pročitao 20 imena, pa ih možete uporediti, a što se tiče ovih imena, ona nisu osporena čak ni u ovim izjavama koje su za mene potpuno bezvredne, jer su uzete 2005. godine u svrhe, u svrhe pobijanja ovog svedoka. Ali čak ni one ne mogu da izbegnu te konstatacije, odnosno identifikaciju ovih lica. Gospodine Jašoviću, molim vas, ponovite od koje ste kategorije lica uzimali iskaze?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Uzimao sam od lica koja su dobrovoljno želeli, to jest želeli da sarađuju sa organima vlasti Republike Srbije, od informatora, prijateljskih veza i od privedenih lica sa terena.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. A da li znate nešto o sudbini lica koje nazivate "prijateljskim izvorima", nakon dolaska KFOR-a? Dakle o njihovoj sudbini nakon dolaska KFOR-a, o sudbini lica koja smatrate prijateljskim izvorima.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, ovde konkretno bih mogao da kažem da je sin od jedne prijateljske veze, da je kidnapovan i sudbina mu je nepoznata, kao i informator da je lišen života od strane pripadnika OVK.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Molim vas, pokažite sad na ovom tabulatoru 4 ili bolje da vam ja pokušam da nađem ... Na trećoj strani imate, imate lice Emini Salji.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Nemam tabulator.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: To je ova, ova, tabulator 4 je ova karta gospodina Najsa. Bojim se da je to neka greška kod vas, jer ja gledam ovaj bajnder gospodina Najsa. To je, dakle, jedan od dva, prvi od dva, tabulator 4 je ova tabela. Jeste našli?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ovu tabelu, da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Pogledajte treću stranu tabele. Imate na sredini negde Emini Salji.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: On vam je identifikovao jedan broj članova UČK.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Šta znate ... Je l' on bio vaš informator?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, to je tačno.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Šta znate o njegovoj sudbini?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, kao što sam rekao, on je lišen života 1999. godine nakon našeg odlaska. Mislim jula ili avgusta meseca 1999. godine.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A ko ga je ubio?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ubili su ga pripadnici OVK.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A čime objašnjavate to što su ga ubili pripadnici UČK?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, objašnjavam iz razloga zato kao što sam i prethodno rekao, da mi je krajem maja meseca 1999. godine telefonom rekao da mu navodno prete neki Albanci, jer, citiram njegove reči, kaže: "Procurelo je," kaže, "Dragane, ne znam kako, da sam sarađivao s tobom".

SUDIJA ROBINSON: Da li ste vi istraživali njegovu smrt?

SVEDOK JAŠOVIĆ: Pa, konkretno ja obavljao sam informativne razgovore sa licima albaske nacionalnosti koja su dolazila u Leskovac radi različitih administrativnih poslova. Postoji predmet.

SUDIJA ROBINSON: Gospodine Miloševiću, nastavite.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Gospodine Robinson, ovde se u komentari-
ma uz ovu, uz ovu tabelu, uz ime Emini Saljija pominje nešto, u

zagradi piše “*confidential*” (poverljivo) ako ja to mogu dobro da pročitam. Da li je to oznaka da se neki detalj u vezi sa Eminijem mora da postavlja na privatnoj sednici ili mogu da normalno pitam gospodina Jašovića o ovoj primedbi koja je stavljena.

SUDIJA ROBINSON: Da čujemo gospodina Najsa.

TUŽILAC NAJS: To jednostavno znači da je ta informacija koja je stigla do nas poverljiva i ne možemo ništa više o tome da kažemo.

SUDIJA KVON: Šta znači “*in*”?

TUŽILAC NAJS: To znači “istražiteljske beleške”. To je nešto šta sam ja nakratko pomenuo u unakrsnom ispitivnju sa ovim svedokom i ne možemo ništa dalje o tome da ustanovimo, jer to je poverljiva informacija koja nam je data u tim okolnostima i bilo je adekvatno da se postavi jedno ili dva pitanja na tu temu, ali ne više. Čak to nisam pitao na ovaj način kako je sada pitano, pošto sam od početka imao u vidu da je to poverljiva informacija.

SUDIJA ROBINSON: Ovaj čovek je stradao sa obe strane.

TUŽILAC NAJS: Časni Sude, mi ne možemo da kažemo više nego šta smo već rekli. Ja hoću samo da konstatujem da postoji propratni materijal za ove nedavne odgovore koje je dao svedok, koji treba da nam se dostave. Mi samo znamo da je taj čovek mrtav.

SUDIJA ROBINSON: Otvorena sednica. Gospodine Miloševiću, nastavite.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Pa, ja sam upravo hteo, gospodine Robinson, da postavim pitanje koje se tiče ovoga šta ste sad rekli, da je stradao sa obe strane. Da li nešto o tome zna gospodin Jašović, jer ovde piše: “Rođen u Račku, suprotstavljao se liderima OVK. Ubili su ga Albanci posle rata”. To piše. A onda piše i da su ga

pre toga zatvarali i tukli Srbi. Hoću da ga pitam da li išta zna o takvoj nekoj napomeni. Molim vas, ovde piše da je on oponent lidera UČK, da je ubijen od strane Albanaca posle rata, a da je prethodno bio zatvaran i tučen od Srba.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: To nije istina da je prethodno bio maltretiran i tučen od strane Srba. Radi se o čoveku koji je radio u specijalnom zavodu, to jest u staračkom domu, a istina je jedna i jedina istina da je ubijen jula ili avgusta meseca 1999. godine od strane pripadnika OVK, jer kako bi mogli da biju mojeg informatora. Nije mi jasno.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Nije ni meni jasno, pa zato skrećem pažnju na ovo šta ovde kaže. Koliko sam čuo, a možda će gospodin Najš to osporiti, ali gospodin Najš je tvrdio da je Sadik Osmani bio učitelj.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ne znam šta je bio po profesiji.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Sadik Osmani je učitelj. To je tvrdio gospodin Najš, pošto je govorio, eto, kako jedan učitelj, u nekom kontekstu ružnom za srpsku stranu, naravno. E sada, na stranici K0441988 imamo ličnu kartu, karton o izdatoj ličnoj karti, Osmani Sadik. Ovo je ERN broj gospodina Najša i zanimanje piše, zemljoradnik. Da li treba da stavim na grafoskop ovaj, ovaj list? Verovatno će biti potrebno. Evo, Sadik Osmani za koga tvrdi gospodin Najš da je učitelj, molim vas stavite ga na grafoskop, pa ću zamoliti gospodina Jašovića da pročita šta mu je zanimanje.

SUDIJA ROBINSON: Neka se to stavi na grafoskop.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dajte da vidimo samo ...

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Osmani Sadik, zanimanje zemljoradnik. Ovde se radi o tome, on je sam popunjavao ovaj karton o izdatoj ličnoj karti, radi dobijanja lične karte. Ovo se radi o kartonu o izdatoj ličnoj karti.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Možete onda da mi vratite to. Recite mi, objasnili ste zašto je, zašto je OVK ubila. Da li ima, recite mi, da li je to šta se desilo Saljihu Osmaniju (Salih Osmani), odnosno Saljiju Eminiju neminovna sudbina svakog lica za koje UČK sazna da je davalo informacije policiji?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, da. To je sigurno da, zato što sam i ranije govorio ...

TUŽILAC NAJS: Ovo postaje vrlo tendenciozno i vrlo sugestivno. Isto tako mislim da je ovo treći ili četvrti put da prelazimo preko istog materijala.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Preko? A ...

SUDIJA ROBINSON: Dozvoliću svedoku da odgovori, ali, gospodine Miloševiću, mi smo o ovom već dosta govorili.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, mogu da kažem da se radi tako zato što sam ja i ranije rekao da smo mi na području opštine Kačanik imali više lica albanske nacionalnosti koja su lišena života iz navedenih razloga.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Gospodine Jašoviću, postavljao vam je gospodin Najs pitanje o tome da je Sekretarijat unutrašnjih poslova Uroševac bio smešten u neko vreme za vreme rata u kafanu "Proleće", "Pranvera". Je l' tako?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ne ceo sekretarijat, već samo odsek opšteg kriminaliteta.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Što ste se preselili u tu kafanu, taj vaš odsek opšteg kriminaliteta?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, normalno je bilo da se preselimo. To je bilo za vreme NATO agresije i postojao je strah da zgrada našeg sekretarijata bude bombardovana.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Da li su sve zgrade sekretarijata, da li je vama poznato, da li su sve zgrade sekretarijata bile ispražnjene zato što su mogle biti potencijalni cilj bombardovanja?
SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, da. Poznato mi je da su sve zgrade bile ispražnjene iz napred navedenog razloga.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Gospodin Najs je rekao da ima tvrdnju nekog svedoka kako ste vi saslušavali tu lica albanske nacionalnosti, a kada ste napuštali zgradu, da ste minirali izlaz kako oni ne bi pobjegli.

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: To nije istina. Nije i tačno da smo napuštali. To sam prvi put čuo od gospodina tužioca.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Gospodine Jašoviću, da li se ikada desilo, dakle, vi ste izmestili, izmestili taj odsek vaš u tu kafanu, da li se ikada desilo da vi napustite prostorije privremenog smeštaja vašeg odseka i u njima ostavite nekoga od privedenih lica ili lica s kojima se vodi informativni razgovor?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, nije uopšte istina i nikad to, ne samo ja, niko od mojih kolega ne bi tako nešto uradio.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Vi ste ovde imali prilike da se upoznate sa jednim čitavim nizom dokumenata, fotografija da su ljudi tučeni. Da li ste imali prilike da to vidite u ovih par dana kako vam je gospodin Najs to prezentirao?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, to sam video.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A, molim vas, da li ste na fotografijama videli bilo šta, uključujući, znači, prepoznavanje lica ili bilo šta što bi ukazivalo na činjenicu da su ti ljudi tučeni u prostorijama SUP-a Uroševac?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Ja nisam uočio bilo šta da su ta lica bila fizički zlostavljana, to jest pretučena u prostorijama našeg sekretarijata.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: A dobro, ja vam opet postavljam pitanje; da su lica tučena u prostorijama SUP-a Uroševac, da li biste vi to morali znati?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Pa, ja sam i prethodno rekao, u mojoj prostoriji gde sam ja obavljao razgovore, sigurno nije bilo primene sile, a kamoli torture.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. A gospodin Najš vam je citirao izjavu jednog od sada saslušanih lica, ja sam tačno zapisao šta je citirao. Rekao je da ste mu rekli: "Nije ovo Kosovo. Ovo je Srbija". Da li se sećate kada vam je to citirao gospodin Najš?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da, sećam se kad mi je gospodin tužioc ovo citirao, ali ...

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Dobro. Samo vas pitam da li se sećate da vam je citirao da ste rekli: "Nije ovo Kosovo. Ovo je Srbija". Je l' tako bilo?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Da. Tako je bilo.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: E sad mi recite, gospodine Jašoviću, da li postoji i jedan jedini Srbin koji neće reći da je Kosovo Srbija i koji će reći "nije ovo Kosovo. Ovo je Srbija". Kosovo je Srbija. Da li ima Srbin koji će reći da Kosovo nije Srbija?

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Kosovo ...

TUŽILAC NAJS: To je jedna politička izjava. To nije pitanje, po mom mišljenju i sva pitanja koja počinju "a sada, recite mi da li postoji ijedan Srbin koji neće reći" i tako dalje, je tendenciozno.

SUDIJA ROBINSON: Moram da se složim još jednom sa gospodinom Najšom, gospodine Miloševiću.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ: Ovo, ovo je nešto ...

SUDIJA ROBINSON: Ako pitanje uopšte ima neke vrednosti, mislim da ćete morati da ga preformulišete.

OPTUŽENI MILOŠEVIĆ – PITANJE: Gospodine Jašoviću, čuli ste kada vam je gospodin Najs citirao jednog navodnog svedoka koji je rekao da ste rekli: "Nije ovo Kosovo. Ovo je Srbija".

SVEDOK JAŠOVIĆ – ODGOVOR: Na ovo mogu da odgovorim. Tačno je da je Kosovo i Metohija u sastavu Srbije, ali ja, kao profesionalac, kao kriminalistički inspektor, ja nikad nisam izgovarao ovakve reči, jer ja sam sa njim informativni razgovor vodio na druge, radi dobijanja saznanja vezano za okolnosti aktivnosti OVK.

SUDIJA ROBINSON: Sa tom primedbom o teritorijalnoj sigurnosti i izvesnosti ćemo da završimo današnji rad do sutra u 9.00.

Fond za humanitarno pravo